

"WAWASAN turut mengenal pasti keperluan sumber manusia yang berilmu. Ini juga penting, nisbah kita sebuah negara kecil yang mempunyai penduduk, yang juga amat kecil. Sumber manusia berkualiti adalah faktor penentu kepada keupayaan negara untuk menikmati kemajuan secara berpanjangan."
- Titah Sempena Menyambut Perayaan Jubli Perak Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam pada 27 Safar 1430 / 23 Februari 2009.



"Daripada Abu Hurairah Radhiallahuanhu, bahawa Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda :
"Sesungguhnya perkara yang pertama sekali akan di hisab terhadap seorang hamba daripada amalannya pada hari kiamat ialah sembahyang fardunya. Jika baik cara mengerjakan sembahyangnya, maka dia telah berjaya dan mendapat pahala, dan jika rosak sembahyangnya, maka dia mendapat kerugian dan kebinasan."
- (Riwayat Al-Imam at-tirmidzi).

Yang Di-Pertua MIMN terima kunjungan muhibah

Siaran Akhbar dan Foto :
Jabatan Majlis-Majlis Mesyuarat

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 16 Januari. - Jabatan Majlis-Majlis Mesyuarat Negara telah menerima kunjungan muhibah daripada Suruhanjaya Tinggi Republik Islam Pakistan di Negara Brunei Darussalam.

Menurut Siaran Akhbar Jabatan Majlis-Majlis Mesyuarat, Pesuruhjaya Tinggi Republik Islam Pakistan ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Mejar Jeneral (B) Tariq Rashid Khan telah mengadakan kunjungan muhibah kepada Yang Di-Pertua Majlis Mesyuarat Negara (MMN), Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Lela Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Dato Setia Haji Mohamed Taib.

Turut hadir, Setiausaha Majlis Mesyuarat Menteri-Menteri Kabinet dan Jurutulis MMN, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pekerma Jaya Dato Paduka Awang Haji Judin bin Haji Asar dan Timbalan Jurutulis MMN, Yang Mulia Dayang Rose Aminah binti Haji Ismail serta beberapa orang pegawai Jabatan Majlis-Majlis Mesyuarat.

Selain bagi memperkukuhkan lagi persahabatan dan hubungan baik kedua belah pihak, kunjungan muhibah tersebut membincangkan hal-hal dan isu-isu yang menjadi keprihatinan bersama.



YANG Di-Pertua Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Lela Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Dato Setia Haji Mohamed Taib ketika menerima kunjungan muhibah daripada Pesuruhjaya Tinggi Republik Islam Pakistan ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Mejar Jeneral (B) Tariq Rashid Khan.

Buat perancangan rapi

Oleh : Marlinawaty Hussin
Foto : Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 17 Januari. - Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong menekankan betapa mustahaknya dalam membuat perancangan yang rapi dan sebaik-baiknya bagi acara-acara Sambutan Perayaan Ulang Tahun Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pada tahun ini dengan mengambil ingatan akan perayaan Sambutan Jubli Emas 50 Tahun baginda menaiki takhta.

Yang Berhormat memetik titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia sempena Awal Tahun Masihi 2017 di mana baginda bertitah bahawa menjelang tahun 2017, akan berlaku satu lagi sejarah apabila negara akan merayakan Sambutan Jubli Emas 50 Tahun Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam menaiki Takhta yang mana sambutan tersebut sangat besar ertinya sebagai cara untuk kita menghargai sejarah.

Yang Berhormat menegaskan bahawa kebijaksanaan dalam mengatur rangka persediaan dan persiapan bagi sambutan berkenaan adalah penting

dalam memastikan segala perancangan acara-acara yang akan diungkayahkan dan dilaksanakan berjalan dengan lancar, teratur dan sempurna.

Yang Berhormat menyatakan demikian dalam mukadimah alu-aluan semasa mempengerusikan Mesyuarat Pertama Jawatankuasa Kebangsaan Sambutan Perayaan Ulang Tahun Keputeraan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-71 Tahun bagi Tahun 2017 di Bangunan Jabatan Perdana Menteri, di sini.

Jelas Yang Berhormat, sambutan perayaan tersebut, insyaaAllah akan dikendalikan dalam suasana kegembiraan bulan Syawal di mana sambutan-sambutan hari raya setentunya masih dirayakan.

"Setentunya juga dengan itu akan lebih memeriahkan dan menyemarakkan lagi suasana Sambutan Perayaan Ulang Tahun Keputeraan pada tahun ini," ujar Yang Berhormat.

Yang Berhormat berharap dan mengalu-alukan supaya Ahli-Ahli Jawatankuasa Kebangsaan, Jawatankuasa Tadbir Tertinggi di peringkat dan Jawatankuasa-Jawatankuasa Kerja akan terus



MENTERI Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong semasa berucap pada Mesyuarat Pertama Jawatankuasa Kebangsaan Sambutan Perayaan Ulang Tahun Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang Ke-71 Tahun bagi Tahun 2017.

memberikan kerjasama, khidmat bakti, komitmen serta buah fikiran dalam sama-sama membuat persediaan awal bagi memastikan suasana kemeriahan dan kesempurnaan acara-acara sempena Sambutan Perayaan Ulang Tahun Keputeraan pada tahun ini.

Ke muka 2



Muka 5

Tinjau perkembangan pembelajaran SMALHB

Muka 12

"The Civil Division Work Manual" panduan komprehensif

IKUTI KAMI DI



infodept.bn



@Infodept_bn



Jabatan Penerangan
Jabatan Perdana Menteri

Buat perancangan rapi



MESYUARAT Pertama Jawatankuasa Kebangsaan Sambutan Perayaan Ulang Tahun Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang Ke-71 Tahun bagi Tahun 2017.

Dari muka 1

Yang Berhormat juga berharap agar acara-acara sempena sambutan perayaan berkenaan akan dapat memperlihatkan pendekatan-pendekatan yang baharu dengan pembaharuan dan penambahan sebagai nilai tambah dan mawalikan lagi acara-acara Sambutan Perayaan Ulang Tahun Keputeraan sebelumnya yang boleh menarik penyertaan dan penglibatan semua lapisan masyarakat.

"Semua ini adalah semata-mata bagi mencerminkan semangat perpaduan, persefahaman, keharmonian, permuafakatan, kerjasama dan sokongan serta membuktikan dorongan yang erat lagi padu serta taat setia yang tidak berbelah bahagi ke hadapan Majlis Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam," tambah Yang Berhormat.

Walaupun Sambutan Ulang Tahun Keputeraan baginda Ke-71 Tahun itu diharap akan melakar suasana yang lebih meriah dan menarik dengan kelainan dan keunikan tersendiri, Yang Berhormat mengingatkan agar nilai-nilai kebruneian dan agama tidak diabaikan.

Mesyuarat pertama tersebut bagi membincangkan ketetapan tarikh acara-acara utama dan pengendalian acara-acara Sambutan Perayaan Ulang Tahun Keputeraan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-71 Tahun.

Di antara agenda-agenda permesyuaratan

yang dibincangkan adalah Laporan Post Mortem Sambutan Perayaan Ulang Tahun Keputeraan tahun lepas; Majlis Kesyukuran; Istiadat Perbarisan Kehormatan; Keberangkatan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bagi Majlis Ramah Mesra dan Junjung Ziarah ke Daerah-Daerah; Majlis Ilmu dan Pameran; Pembinaan dan pemasangan alat-alat perhiasan dan kelengkapan seperti pintu-pintu gerbang, lampu-lampu cucul, perhiasan, kain rentang dan

vertical banner.

Mesyuarat juga mendengarkan laporan-laporan dan cadangan-cadangan bagi acara-acara yang akan diadakan sepanjang tempoh perayaan itu nanti.

Turut hadir pada mesyuarat berkenaan ialah Yang Amat Mulia Pengiran Cheteria serta ahli-ahli Jawatankuasa Kebangsaan Sambutan Perayaan Ulang Tahun Keputeraan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Yang Ke-71 Tahun.



ANTARA Pegawai-pegawai kanan yang hadir pada mesyuarat tersebut.

Dari Sidang
Pengarang.

18 JANUARI 2017 BERSAMAAN 1438 ربيع الأخير 20

TANAI TANGGUNGJAWAB DENGAN AMANAH

ALHAMDULILLAH, baru-baru ini Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah mengurniakan titah perintah bagi pelantikan keahlian Majlis Mesyuarat Negara (MMN) baharu yang berkuat kuasa mulai hari Jumaat, 15 Rabiulakhir 1438 bersamaan 13 Januari 2017.

Sehubungan itu, seramai 10 ahli MMN bagi Pelantikan Daerah-Daerah telah dilantik yang mana lima dari Daerah Brunei dan Muara, dua bagi Daerah Belait dan juga Daerah Tutong dan seorang dari Daerah Temburong.

Menurut Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apung semasa Perjumpaan bersama Penghulu-Penghulu Mukim serta Ketua-Ketua Kampung dan Ketua-Ketua Rumah Panjang yang berlangsung di Dewan Bankuet, Jabatan Majlis-Majlis Mesyuarat, Bangunan Dewan Majlis, di ibu negara antara lain menyatakan bahawa pelantikan Ahli-Ahli Yang Berhormat selaku wakil-wakil daerah adalah merupakan suatu amanah yang perlu ditani dengan penuh tanggungjawab.

Jelas Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri lagi, pelantikan tersebut adalah atas dasar kepercayaan dan sokongan Penghulu Mukim, Ketua Kampung dan Ketua Rumah Panjang ke atas kewibawaan Ahli-Ahli Yang Berhormat selaku wakil-wakil daerah di daerah-daerah dan kawasan-kawasan (zon) masing-masing.

Pelantikan berkenaan juga jelas Yang Berhormat, merupakan amanah dan kepercayaan yang telah diberikan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang mempunyai peranan, bidang tugas dan tanggungjawab bagi kepentingan rakyat dan penduduk negara ini, di samping membantu pihak kerajaan dalam usaha membangun negara.

"Dalam hubungan ini, kita perlu sentiasa ingat akan titah-titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang berulang kali menitahkan supaya Ahli-Ahli Yang Berhormat memberikan tumpuan kepada menyumbangkan idea-idea atau pandangan mengenai isu-isu strategik yang akan dapat membantu dalam meningkatkan kesejahteraan sosio-ekonomi rakyat dan penduduk negara ini secara menyeluruh dan 'sustainable'.

Terutama dalam mendukung dasar-dasar Kerajaan Kebawah DYMM yang antaranya untuk menggalakkan lebih ramai anak tempatan untuk bekerja sektor swasta dan juga usaha kerajaan dalam mempelbagaikan sumber perekonomian negara," jelas Yang Berhormat.

Lantikan wakil-wakil daerah tersebut, terang Yang Berhormat, adalah juga untuk memberikan peluang kepada pihak Kerajaan Kebawah DYMM untuk mendengar suara rakyat dengan lebih luas, selain untuk menyampaikan agenda dan hasrat kerajaan sebagai perantaraan dua hala dalam apa jua rancangan kerajaan kepada rakyat di negara ini supaya dapat difahami dengan lebih baik dan jelas.

Menurut Yang Berhormat Pehin, para Penghulu Mukim, Ketua-Ketua Kampung dan Ketua-Ketua Rumah Panjang telah menunaikan kewajipan masing-masing dalam menjunjung titah Kebawah DYMM bagi menggalakkan lebih ramai anak tempatan bekerja di dalam sektor swasta sebagai usaha untuk mempelbagaikan sumber perekonomian negara.

Yang Berhormat juga menaruh kepercayaan bahawa kreadibiliti, kewibawaan dan tahap kepimpinan ahli MMN selaku wakil-wakil daerah, InsyaAllah cabaran-cabaran dalam menjalankan tugas yang diamanahkan akan dapat diatasi dengan bijak dan berkesan. Sememangnya harapan atau jangkakan amat tinggi bukan sahaja daripada kalangan Penghulu Mukim, Ketua Kampung dan Ketua Rumah Panjang tetapi masyarakat secara keseluruhan juga mempunyai harapan yang tinggi dengan semua ahli MMN.

Oleh yang demikian, dengan pelantikan ini para ahli MMN akan dapat menunaikan tanggungjawab dengan penuh jujur, ikhlas lagi amanah demi kemajuan dan keamanan negara serta kesejahteraan dan kemakmuran rakyat dan penduduk di negara ini. Aamiin Ya Rabbal Alamin.

- Ketua Penyuntingan (Rd).

Ramalan Cuaca 3 Hari

RABU	KHAMIS	JUMAAT
32°C / 25°C	32°C / 25°C	32°C / 25°C
32°C / 25°C	32°C / 25°C	32°C / 26°C
32°C / 25°C	32°C / 25°C	32°C / 25°C
32°C / 25°C	32°C / 26°C	32°C / 25°C
32°C / 25°C	32°C / 25°C	32°C / 26°C
32°C / 25°C	32°C / 26°C	32°C / 25°C

114

WAKTU SEMBAHYANG

firman Allah Ta'ala dalam Surah Al-Ankabut, ayat 45, bermaksud:
"...dan dirikanlah sembahyang sesungguhnya sembahyang itu mencegah daripada fasya' dan mungkar."

Masihi JANUARI	HARI	Hijrah RABIULAKHIR	IMSAK	SUBUH	SYURUK	DUHA	ZUHUR	ASAR	MAGHRIB	ISYAK
18	RABU	20	5.02	5.12	6.34	6.58	12.32	3.53	6.27	7.40
19	KHAMIS	21	5.03	5.13	6.35	6.58	12.32	3.54	6.27	7.40
20	JUMAAT	22	5.03	5.13	6.35	6.59	12.32	3.54	6.28	7.41
21	SABTU	23	5.03	5.13	6.35	6.59	12.33	3.54	6.28	7.41
22	AHAD	24	5.04	5.14	6.35	6.59	12.33	3.54	6.28	7.41
23	ISNIN	25	5.04	5.14	6.35	6.59	12.33	3.55	6.29	7.42
24	SELASA	26	5.04	5.14	6.36	6.59	12.33	3.55	6.29	7.42

Daerah Brunei Muara & Temburong. Peringatan: Waktu-waktu sembahyang bagi Daerah Tutong ditambah 1 minit dan Daerah Belait ditambah 3 minit

TALIAN KECEMASAN 991 | AMBULANS 991 | POLIS 993 | BOMBA 995 | PENYELAMAT 998 | NDMC 2380214

Ahli-ahli YB yang dilantik merupakan amanah

Oleh : Ak. Syi'aruddin Pg. Daudin
Foto : Masri Osman

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 16 Januari. - Pelantikan Ahli-Ahli Yang Berhormat selaku wakil-wakil daerah adalah merupakan suatu amanah yang perlu ditანი dengan penuh tanggungjawab.

Pelantikan tersebut adalah atas dasar kepercayaan dan sokongan Penghulu Mukim, Ketua Kampung dan Ketua Rumah Panjang ke atas kewibawaan Ahli-Ahli Yang Berhormat selaku wakil-wakil daerah di daerah-daerah dan kawasan-kawasan (zon) masing-masing.

Perkara tersebut dijelaskan oleh Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong di perjumpaan bersama Penghulu-Penghulu Mukim serta Ketua-Ketua Kampung dan Ketua-Ketua Rumah Panjang yang berlangsung di Dewan Banquet, Jabatan Majlis-Majlis

Mesyuarat, Bangunan Dewan Majlis, Bandar Seri Begawan, di sini.

Jelas Yang Berhormat, pelantikan berkenaan juga merupakan amanah dan kepercayaan yang telah diberikan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang mempunyai peranan, bidang tugas dan tanggungjawab bagi kepentingan rakyat dan penduduk negara ini, di samping membantu pihak kerajaan dalam usaha membangun negara.

"Dalam hubungan ini, kita perlu sentiasa ingat akan titah-titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang berulang kali menitahkan supaya Ahli-Ahli Yang Berhormat memberikan tumpuan kepada menyumbangkan idea-idea atau pandangan mengenai isu-isu strategik

yang akan dapat membantu dalam meningkatkan kesejahteraan sosio-ekonomi rakyat dan penduduk negara ini secara menyeluruh dan *sustainable*.

Terutama dalam mendukung dasar-dasar kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang antaranya untuk menggalakkan lebih ramai anak tempatan untuk bekerja di sektor swasta dan juga usaha kerajaan dalam mempelbagaikan sumber perekonomian negara," tambah Yang Berhormat lagi.

Lantikan wakil-wakil daerah tersebut, terang Yang Berhormat, adalah juga untuk memberikan peluang kepada pihak Kerajaan Kebawah DYMM untuk mendengar suara rakyat dengan lebih luas, selain untuk menyampaikan agenda dan hasrat kerajaan sebagai perantaraan dua hala dalam apa jua rancangan kerajaan kepada rakyat di negara ini supaya dapat difahami dengan lebih baik dan jelas.

Perjumpaan tersebut telah

melibatkan semua penghulu-penghulu mukim dan ketua-ketua kampung serta ketua-ketua rumah panjang di ke empat-empat daerah di seluruh negara yang antara lain dibuat bagi membarigakan Pelantikan Ahli-Ahli Majlis Mesyuarat Negara (MMN) bagi pelantikan daerah-daerah yang telah berkuat kuasa pada 13 Januari lalu.

Seramai 10 ahli-ahli MMN bagi pelantikan Daerah-Daerah telah dilantik yang mana lima dari Daerah Brunei dan Muara, dua bagi Daerah Belait dan juga Daerah Tutong dan seorang dari Daerah Temburong.

Di dalam perjumpaan tersebut juga diuraikan tugas-tugas dan tanggungjawab bagi setiap ahli-ahli MMN bagi daerah-daerah yang telah dilantik dalam mengurus tadbir zon-zon masing-masing.

Turut hadir ialah Setiausaha Tetap, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri (KHEDN), Awang Abdul Mutalib Bin Pehin Orang Kaya Seri Setia Dato Paduka Haji Mohd. Yusof; Timbalan-Timbalan Setiausaha Tetap serta Pegawai-Pegawai Kanan dari KHEDN.



MENTERI Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Setia Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong semasa berucap pada perjumpaan bersama Penghulu-Penghulu Mukim serta Ketua-Ketua Kampung dan Ketua-Ketua Rumah Panjang.



MENTERI Hal Ehwal Dalam Negeri semasa bergambar ramai bersama Penghulu-Penghulu, Ketua-Ketua Kampung serta Ketua-Ketua Rumah Panjang seluruh negara.



MENTERI Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman semasa menyampaikan ucapan pada Majlis Mengangkat Sumpah Ahli-Ahli Lembaga Pengarah Sekolah Menengah Chung Hwa, Bandar Seri Begawan Tahun 2017 - 2018.

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 17 Januari. - Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman menyarankan agar setiap institusi pendidikan swasta menubuhkan Lembaga Pengarah masing-masing sebagaimana dalam

Akta Pendidikan Penggal 210.

Pemilihan ahli lembaga yang bersesuaian dan terdiri dari pelbagai latar belakang ujar Yang Berhormat adalah sangat penting untuk memastikan sesebuah lembaga berfungsi dengan berkesan.

"Selain daripada berperanan dalam

Institusi Pendidikan Swasta diseru tubuhkan Lembaga Pengarah

Oleh : Hajah Siti Zuraiyah Haji Awang Sulaiman
Foto : Ihsan Kementerian Pendidikan

memantau pengurusan pentadbiran kewangan, prasarana dan hal ehwal guru dan pelajar, Lembaga Pengarah juga berperanan sebagai penasihat dalam merangka perancangan strategik dan hala tuju sekolah serta meneroka sumber kewangan bagi tujuan penambahbaikan dan peningkatan kualiti pendidikan yang ditawarkan. Segala perancangan strategik tersebut hendaklah menjurus kepada pencapaian visi dan misi institusi," ujar Yang Berhormat pada Majlis Mengangkat Sumpah Ahli-Ahli Lembaga Pengarah Sekolah Menengah Chung Hwa, Bandar Seri Begawan Tahun 2017 - 2018 berlangsung di sekolah tersebut, di sini.

Menurut Menteri Pendidikan, lembaga pengarah juga bertanggungjawab dalam memastikan kadar risiko bagi mana-mana aktiviti yang dilaksanakan tidak memudaratkan mana-mana pihak.

Kebajikan warga sekolah jelas Yang Berhormat, perlu diambil kira dan

tidak akan diabaikan dan ianya bertujuan bagi memastikan dan mengutamakan perhatian diberikan kepada pengajaran dan pembelajaran dan seterusnya bagi pencapaian para pelajar sekolah sentiasa ditahap yang tinggi.

Yang Berhormat juga mengambil maklum bahawa pencapaian lulus dalam Penilaian Sekolah Rendah (PSR) Sekolah Menengah Chung Hwa, Bandar Seri Begawan bagi tahun 2016 adalah ditahap yang membanggakan iaitu 88.8 peratus dengan pencapaian pelajar yang lulus grad A - C adalah 73.44 peratus dan seterusnya berharap pencapaian tersebut akan sentiasa dipertingkatkan tahun demi tahun.

"Seperti juga titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sempena

Sambutan Hari Guru kali ke-26 Tahun 2016, Kementerian Pendidikan dan Kementerian Hal Ehwal Ugama akan terus bekerjasama dengan Unit PENGGERAK, Jabatan Perdana Menteri dalam usaha meningkatkan pencapaian negara dalam PSR kepada kecemerlangan dan pada tahun ini (2017), sasaran pencapaian bagi grad A-C adalah 90 peratus. Sekolah Chung Hwa, Bandar Seri Begawan dan semua sekolah swasta di negara ini diharap akan menyumbang kepada pencapaian sasaran ini. Sehubungan ini, saya ingin menyeru pemimpin-pemimpin sekolah swasta akan dapat menyediakan dan mengatur strategi pengajaran dan pembelajaran bagi tujuan membantu negara mencapai sasaran ini," ujar Yang Berhormat.

Institusi Pendidikan Swasta diseru tubuhkan Lembaga Pengarah

Dari muka 3

Yang Berhormat Menteri Pendidikan seterusnya berkata, sebagai salah satu usaha meningkatkan tahap kompetensi di dalam bidang literasi dan numerasi, yang mana dihasratkan akan membantu para pelajar untuk mencapai kecemerlangan dalam pembelajaran mereka di peringkat seterusnya, Kementerian Pendidikan telah menghasilkan Piawaian Literasi dan Numerasi (Literacy and Numeracy Standard) bagi peringkat rendah.

Kementerian Pendidikan tambahnya juga sedang membuat persediaan untuk menyertai Program Penilaian bagi Pelajar-Pelajar Antarabangsa (Programme for International Students Assessment (PISA) pada tahun 2018 yang mana akan melibatkan pelajar berumur 15 tahun diseluruh negara termasuk sekolah-sekolah swasta.

"Program PISA menilai kompetensi pelajar berumur 15 tahun dalam Matematik, bacaan Bahasa Inggeris

dan Sains setiap tiga tahun. Program ini memfokuskan kepada aplikasi pengetahuan dan kemahiran 'Literacy dan Numeracy' iaitu dari aspek berfikir kritikal, menyelesaikan masalah dan berkomunikasi. Melaluinya kita akan dapat menilai sejauh mana pelajar-pelajar berkemampuan untuk menghadapi *real world challenges*," jelas Yang Berhormat Menteri Pendidikan.

Dengan itu tambah Yang Berhormat, adalah penting bagi pihak sekolah dan guru-guru menyediakan pelajar-pelajar yang berumur 15 tahun pada tahun 2018 untuk menyertai program ini.

Turut hadir pada majlis tersebut ialah Timbalan Menteri Pendidikan, Yang Mulia Pengiran Dato Paduka Haji Bahrom bin Pengiran Haji Bahar.

Seramai 29 ahli Lembaga Pengarah Sekolah Menengah Chung Hwa telah dilantik termasuk Yang Berhormat Awang Ong Tiong Oh selaku Pengerusi Lembaga Pengarah Sekolah Menengah Chung Hwa.



UPACARA mengangkat sumpah bagi seramai 29 ahli Lembaga Pengarah Sekolah Menengah Chung Hwa, Bandar Seri Begawan.

Majlis didahului dengan bacaan Surah Al-Fatihah dan doa selamat dan disusuli dengan upacara mengangkat sumpah dan penandatanganan surat lantikan Ahli-Ahli Lembaga Pengarah Sekolah Menengah Chung Hwa

yang telah disaksikan oleh tetamu kehormat majlis.

Sebagaimana yang termaktub dalam Akta Pendidikan Penggal 210, penubuhan Lembaga Pengarah atau Lembaga Tadbir merupakan satu keperluan bagi

setiap institusi pendidikan swasta di negara ini.

Tempoh memegang jawatan sebagai ahli lembaga adalah tertakluk kepada yang ditetapkan dalam suratcara pengelolaan institusi pendidikan berkenaan.

SM Chung Hwa, BSB berupaya lahirkan ramai graduan cemerlang

Oleh : Hajah Siti Zuraiyah Haji Awang Sulaiman

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 17 Januari. - Sekolah Menengah (SM) Chung Hwa telah menjangkau 95 tahun pada tahun ini, dan semenjak penubuhannya, Sekolah Menengah Chung Hwa telah menunjukkan keupayaan melahirkan para graduan cemerlang yang kini menyumbang kepada pembangunan dan kemajuan negara ini.

Kejayaan SM Chung Hwa bukan setakat akademik dalam Peperiksaan GCE 'O' Level sahaja, yang mana bagi tahun 2015, SM Chung Hwa telah memperolehi pencapaian 70.78 peratus bagi sekurang-kurangnya lima kredit, tetapi juga dengan bertambah-

nya tahun demi tahun jumlah pelajar sekolah ini yang menerima anugerah 'TOP 10 IN THE WORLD', 'TOP IN BRUNEI' dan 'BEST ACROSS CAMBRIDGE O LEVEL'.

Pada tahun lepas, lapan pelajar SM Chung Hwa, Bandar Seri Begawan (BSB) telah menerima anugerah-anugerah tersebut berbanding dengan hanya lima orang pelajar pada tahun sebelumnya.

"Ini adalah sebagai bukti bahawa pencapaian akademik di SM Chung Hwa adalah ditahap yang membanggakan. Adalah diharap jumlah penerima bagi anugerah-

anugerah tersebut akan meningkat pada tahun ini," ujar Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman pada Majlis Mengangkat Sumpah Ahli-Ahli Lembaga Pengarah SM Chung Hwa, Bandar Seri Begawan Tahun 2017-2018 berlangsung di sekolah tersebut, di sini.

Yang Berhormat turut berharap agar SM Chung Hwa BSB untuk berperanan menyumbang kepada pencapaian sasaran negara bagi 60 peratus pelajar memperoleh sekurang-kurangnya lima kredit dalam peperiksaan GCE 'O' Level bagi tahun ini, dibawah Inisiatif Pendidikan Menengah, Kementerian Pendidikan.

Di samping itu tambah Yang Berhormat, SM Chung Hwa juga

sering muncul sebagai juara dalam beberapa pertandingan peringkat kebangsaan seperti dalam pertandingan BICTA 2016, Kejohanan Olahraga bagi Sekolah Rendah dan Menengah, Peraduan Pidato Bahasa Melayu sempena Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Ke-70 dan lain-lain lagi kejuaraan, yang mana telah mengharumkan nama sekolah ini dan juga telah dijemput ke Beijing, untuk mengambil bahagian dipersembahkan kebudayaan sempena Sambutan Ulang Tahun Ke-25 hubungan diplomatik Brunei - China.

Yang Berhormat menambah, dalam bidang teknologi bagi penggunaan pengajaran dan pembelajaran, pengiktirafan yang diberikan oleh Microsoft kepada sekolah ini sebagai

Sekolah Contoh Microsoft sejak tahun 2014 sehingga kini, menunjukkan bahawa sekolah ini memanfaatkan teknologi Microsoft yang terkini untuk meningkatkan kualiti pendidikan yang ditawarkan di sekolah ini.

Dengan penggunaan teknologi ini juga telah memberi peluang kepada para pelajar dan guru-guru bekerjasama dengan sekolah-sekolah luar negeri dan peringkat global.

"Pencapaian ini tentunya hasil usaha dan sokongan padu yang telah diberikan oleh Pengerusi dan Ahli-Ahli Lembaga Pengarah sekolah ini ke arah memajukan lagi sekolah. Kerjasama yang erat seperti ini dan sokongan daripada semua pihak dan *stakeholders* adalah kunci utama kejayaan yang dicapai oleh sekolah ini," tambah Yang Berhormat.

Menurut Yang Berhormat lagi, SM Chung Hwa BSB juga adalah salah sebuah dari lapan buah sekolah pencapaian terbaik (Top Performing Schools) yang kini bekerjasama dengan sekolah kerajaan dalam meningkatkan kualiti pengajaran dan pembelajaran di sekolah-sekolah kerajaan.

Kerjasama ini dan pengongsian *best practice* ujar Yang Berhormat diharap dapat mengenalpasti kelemahan yang terdapat dalam bidang *teaching and learning*; dalam kepimpinan dan pengurusan sekolah terutama dalam kalangan sekolah kerajaan.

Pada hemat Yang Berhormat, kehadiran pelajar-pelajar bukan berbangsa Tiong Hua di Sekolah Menengah Chung Hua ini adalah petanda yang sangat baik dan contoh dalam kesatuan kaum dan bangsa di bawah satu bumbung institusi pendidikan.

Institusi pendidikan tambahnya berperanan selain menyediakan pendidikan berkualiti, menanamkan nilai-nilai murni, jati diri, hormat-menghormati berlandaskan Melayu Islam Beraja.

"Saya menaruh keyakinan bahawa melalui kepimpinan Lembaga Pengarah baharu yang masih diketuai oleh Yang Berhormat Awang Ong Tiong Oh ini seperti jua sebelumnya, akan dapat membimbing pentadbiran dan pengurusan sekolah ini untuk terus meningkatkan pencapaian kecemerlangan akademik dan juga pencapaian dalam bidang bukan akademik sekolah, di samping mempertahankan tradisi dan hubungan erat di antara SM Chung Hwa BSB dengan Kementerian Pendidikan dan juga masyarakat demi kepentingan pelajar-pelajar dan pendidikan," jelas Yang Berhormat.

Pendaratan Kabel Labuan - Brunei (LBC)



TIMBALAN Setiausaha Tetap (Pelaburan), Kementerian Kewangan, Awang Haji Khairuddin bin Haji Abdul Hamid hadir selaku tetamu kehormat bagi menyaksikan dan mengambil bahagian dalam upacara "penarikan" kabel antarabangsa ke-4 ke Negara Brunei Darussalam.

Siaran Akhbar dan Foto : Brunei International Gateway Sdn. Bhd. dan Common Tower Technology Sdn. Bhd.

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 17 Januari.- Satu kabel fiber optik dasar laut sepanjang 51,795 kilometer yang menghubungkan Pulau Labuan ke Negara Brunei Darussalam, selamat tiba di Pantai Tungku.

Sehubungan itu, satu majlis bagi memperingati pendaratan Kabel Labuan Brunei (LBC) di Negara Brunei Darussalam telah dilangsungkan oleh Brunei International Gateway Sdn. Bhd. (BIG).

Timbalan Setiausaha Tetap (Pelaburan), Kementerian Kewangan, Awang Haji Khairuddin bin Haji

Abdul Hamid hadir selaku tetamu kehormat bagi menyaksikan dan mengambil bahagian dalam upacara 'penarikan' kabel antarabangsa ke-4 ke Negara Brunei Darussalam.

Turut hadir ialah pemilik Kabel Labuan-Brunei, Common Tower Technology Sdn. Bhd. (CTTSB), salah satu daripada syarikat telekomunikasi terbesar Malaysia dari Sabah.

Ketua Pegawai Eksekutif BIG, Steve Stretch dalam ucapannya pada majlis tersebut antaralain menyatakan BIG secara rasmi ditubuhkan di Brunei Darussalam pada 17 Ogos 2009 sebagai sebuah syarikat usaha

bersama Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia untuk menjalankan perniagaan pelaburan dan syarikat perdagangan bagi menguruskan pelaburan Asia-America Gateway (AAG) Cable System, serta South-East Asia Japan (SJC) Cable System.

Sehingga setakat ini jelasnya, tiga operasi sistem kabel antarabangsa telah mendarat di Negara Brunei Darussalam, iaitu Asia America Gateway (AAG), South East Asia Japan Cable (SJC) dan South-East Asia Middle-East Western Europe 3 (Sea-Me-We-3 cable system).

Dengan LBC menjadi kabel antarabangsa ke-4 yang masuk ke Negara Brunei Darussalam, ia menunjukkan satu sumbangan BIG

ke arah 'Wawasan 2035' untuk Negara Brunei Darussalam menjadi hub komunikasi untuk Borneo selain bagi pembangunan ICT Brunei.

Melalui LBC, ia mampu memenuhi keperluan trafik Sabah untuk kapasiti antarabangsa melalui Brunei Darussalam, yang telah sedia ada sebagai satu-satunya pintu masuk di Borneo dengan sistem kabel dasar laut antarabangsa iaitu Asia America Gateway (AAG), Southeast Asia Jepun Cable (SJC) dan South-East Asia Middle-East Western Europe (SMW3).

LBC akan memberi kesan positif kepada sektor telekomunikasi serta ekonomi kedua-dua Malaysia Timur dan Brunei, dibantu oleh peningkatan kapasiti domestik dan antarabangsa, laluan alternatif dan harga yang lebih rendah.

Ini juga akan membolehkan Malaysia Timur untuk meningkatkan tele-densiti, kapasiti dan sambungan jalur lebar dan seterusnya akan mewujudkan peluang untuk menarik pelaburan langsung asing ke kedua-dua negara, di samping memudahkan pertumbuhan dalam kerajaan tempatan, sektor swasta dan syarikat-syarikat.

Reka bentuk dan kemampuan Kabel tersebut ialah Kabel Fiber Optik Dasar Laut jenis 24G.652D (mengikut standard ITU) dengan 24-teras tunggal yang berperisai dan rekabentuk Kapasiti awal : ~ 3.3 Tbps

Manakala dua tempat pendaratan Kiamsam, Labuan (Wilayah Persekutuan) Tungku, Brunei.

Tinjau perkembangan pembelajaran SMALHB

Oleh : Aimi Sani
Foto : Masri Osman

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 16 Januari. - Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Othman hari ini meneruskan siri lawatannya ke Sekolah Menengah Arab Laki-Laki Hassanah Bolkiah (SMALHB), Kilometer 2, Jalan Tutong.

Lawatan tersebut bertujuan bagi menzahirkan keprihatinan dan

sokongan Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU) atas usaha-usaha Jabatan Pengajian Islam dan pimpinan sekolah Arab terhadap segala persiapan, penilaian, strategi dan sasaran pihak sekolah.

Ketibaan Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Ugama dan rombongan dialu-alukan oleh Pengetua SMALHB, Hajah Norjainah binti Haji Buntar serta guru-guru dan kakitangan sekolah berkenaan.

Turut menyertai lawatan tersebut



MENTERI Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Othman semasa berinteraksi bersama beberapa penuntut Sekolah Menengah Arab Laki-Laki Hassanah Bolkiah (SMALHB) sesi pangajian 1438 Hijrah / 2017 Masihi.

Penerbitan Alert List AMBD dalam laman web

Siaran Akhbar : Autoriti Monetari Brunei Darussalam

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 16 Januari. - Autoriti Monetari Brunei Darussalam (AMBD) memaklumkan kepada orang ramai bahawa AMBD telah menerbitkan 'Alert List' di dalam laman web AMBD.

Menurut Siaran Akhbar Autoriti Monetari Brunei Darussalam, 'Alert List' itu mengandungi senarai syarikat-syarikat dan laman web yang tidak mempunyai kebenaran untuk menawarkan perkhidmatan kewangan di bawah undang-undang dan peraturan-peraturan dalam kawalan AMBD atau menjalankan mana-mana aktiviti yang menimbulkan kecurigaan sama ada ianya menyalahi undang-undang.

Senarai tersebut adalah tanpa prejudis kepada sebarang penilaian lanjut oleh AMBD mengenai aktiviti-aktiviti syarikat berkenaan.

AMBD mengingatkan orang ramai bahawa hanya institusi-institusi kewangan (iaitu bank, syarikat insurans, pengendali takaful, institusi pasaran modal dan sekuriti, syarikat penukaran mata wang asing dan syarikat perkhidmatan pengiriman wang dan entiti lain) yang dilesenkan oleh AMBD di bawah undang-undang dan peraturan-peraturan yang ditadbir oleh AMBD dibenarkan untuk memberikan perkhidmatan kewangan di Negara Brunei Darussalam.

Orang ramai juga dinasihatkan untuk berhati-hati apabila ingin menyertai mana-mana skim pelaburan atau transaksi kewangan, dan untuk terlebih dahulu mengesahkan kesahihan skim-skim pelaburan yang ditawarkan, serta meneliti risiko yang berkemungkinan timbul daripada membuat pelaburan di dalam skim tersebut.

'Alert List' tersebut dan juga senarai nama individu-individu dan institusi-institusi yang dilesenkan oleh AMBD boleh didapati melalui AMBD App, yang boleh dimuat turun secara percuma melalui 'App Store' bagi pengguna iPhone dan 'Google Playstore' bagi pengguna Android; atau dengan melayari laman web AMBD di <http://www.ambd.gov.bn>.

Sebarang pertanyaan atau maklumat lanjut, orang ramai boleh menghubungi pihak AMBD melalui talian +673 2233371 atau melalui e-mel : fci@ambd.gov.bn.

Mata Wang Kertas Polimer dijual 18 Januari 2017

Siaran Akhbar : Autoriti Monetari Brunei Darussalam

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 16 Januari. - Autoriti Monetari Brunei Darussalam (AMBD) akan mengeluarkan mata wang kertas polimer kenang-kenangan 'Uncut Block' BND1 siri terbaharu bagi Negara Brunei Darussalam.

Menurut Siaran Akhbar Autoriti Monetari Brunei Darussalam, mata wang kertas polimer kenang-kenangan 'Uncut Block' BND1 ini adalah sah diperlakukan di Negara Brunei Darussalam.

Jenis mata wang tersebut ialah BND1 (35 keping) siri 2013 keluaran 2016 dengan nilai muka BND1 x BND35 (BND35) dengan harga jualan BND250.00

Mata wang kertas polimer kenang-kenangan 'Uncut Block' BND1 akan dijual kepada orang ramai di booth AMBD semasa Brunei Consumer Fair (CF) Ke-19 yang akan diadakan mulai pada 18 Januari hingga 22 Januari 2017 bertempat di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas atau orang ramai boleh membeli terus daripada Unit Pengurusan Mata Wang, AMBD, Bangunan BCMB, Kompleks Kementerian Kewangan, Commonwealth Drive BB 3910, Negara Brunei Darussalam.

ialah Setiausaha Tetap, KHEU, Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz bin Orang Kaya Maharaja Lela Haji Yusoff dan Pemangku Pengarah Pengajian Islam, Dayang Hajjah binti Haji Mokhtal.

Yang Berhormat ketika ditemui berkata, lawatan tersebut bertujuan untuk menzahirkan dorongan KHEU terhadap usaha-usaha Jabatan Pengajian Islam dan pimpinan sekolah Arab dalam persiapan, penilaian, strategi dan sasaran sekolah Arab.

Menurut Yang Berhormat, pada masa ini SMALHB mempunyai 650 orang penuntut semuanya dan memilih ke aliran umum adalah dalam sekitar 86 orang.

Hal itu ujar Yang Berhormat, menunjukkan bahawa ibu bapa mempunyai kepercayaan kepada sekolah pendidikan aliran Arab di mana anak-anak mereka mempunyai kesempatan serta mempunyai peluang iaitu pertama mendapat pendidikan agama, kedua mempunyai peluang untuk melanjutkan pelajaran jika

anak-anak mereka itu mempunyai kelulusan yang bersesuaian bagi melanjutkan pelajaran mereka ke peringkat tinggi.

Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Ugama menjelaskan bahawa, persekolahan Arab merupakan salah satu aliran pendidikan *mainstream* di negara ini yang menyediakan prasarana pendidikan yang seimbang dalam agama Islam, akademik dan Bahasa Arab.

Yang Berhormat juga menekankan bahawa program-program memperkasa penggunaan bahasa Arab yang dijalankan di sekolah-sekolah Arab akan dapat mewujudkan suasana berbahasa Arab dan dikembangkan untuk memudahkan lagi pemahaman Bahasa Al-Quran yang telah diusahakan dari segi bacaan, hafalan dan tafsir.

SMALHB juga mengadakan Majlis Pendaftaran Kemasukan Pelajar-Pelajar Baharu Pra-U 1.

Menteri Hal Ehwal Ugama berkesempatan untuk berinteraksi dan

memberikan penghargaan kepada pelajar-pelajar baharu Pra-U 1 dan ibu bapa serta penjaga mereka yang memilih untuk melanjutkan pelajaran di SMALHB.

Majlis Pendaftaran tersebut diadakan untuk memberikan pendedahan kepada pelajar-pelajar baharu dan ibu bapa serta penjaga mereka tentang pentadbiran, akademik, hal ehwal pelajar dan kokurikulum sekolah.

La diselajurkan dengan sesi ta'aruf (pengenalan) agar pelajar-pelajar baharu dapat menyesuaikan diri dengan persekitaran sekolah yang baharu serta menjalinkan silaturahim sesama warga sekolah.

Seramai 347 pelajar berjaya masuk ke Pra-U 1 di SMALHB tahun ini, iaitu 190 pelajar dalam jurusan Syariah, 88 orang pelajar dalam Jurusan Usuluddin, 21 pelajar dalam Jurusan Lughah Arabiah (Bahasa Arab), 20 pelajar dalam Jurusan Umum 1 dan 28 orang pelajar dalam Jurusan Umum 2.



MENTERI Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin semasa melawat ke kelas-kelas Pra U1 dan beramah mesra dengan penuntut SMALHB sesi pangajian 1438H/2017M.

RB bekerjasama tingkatkan pelancongan di Brunei



MENTERI Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Ali bin Haji Apong (kiri) menerima cenderahati semasa Majlis Perasmian Forum Pengurusan dan Pemasaran Royal Brunei (RB) 2017.

Oleh : Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad
Foto : Ihsan Syarikat Penerbangan Diraja Brunei

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 17 Januari. - Misi Jabatan Kemajuan Pelancongan, Kementerian Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan (KSSUP) adalah 'Untuk meningkatkan pertumbuhan jumlah pelancong dengan memberi tumpuan kepada pengukuhan daya tarikan dan kepelbagaian produk pelancongan dan meningkatkan kualiti perkhidmatan pelancongan'.

Dalam konteks itu, KSSUP mensasarkan untuk menggandakan jumlah kemasukan pelancong melalui udara dari 278,000 pada tahun 2015 kepada 450,000 sebelum tahun 2020.

Strategi kementerian dalam membangunkan pelancongan di negara ini terutamanya memberi tumpuan kepada perkembangan produk pelancongan dan usaha-usaha untuk menaik taraf serta pakej pelancongan yang sedia ada sedang ditawarkan kepada pelancong.

Demikianlah yang ditegaskan oleh Menteri Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Ali bin Haji Apong di Majlis Perasmian Forum Pengurusan dan Pemasaran Royal Brunei (RB) 2017 bertempat di Radisson Hotel, di ibu negara.

Oleh itu, jelasnya, produk pelancongan yang baik mestilah mempunyai nilai yang berpatutan, menarik, dapat disimpan sebagai kenangan, menyeronokkan, unik, selamat, bersih dan sebagainya.

Dengan produk-produk dan perkhidmatan pelancongan yang baik, ujar Yang Berhormat, kita boleh menarik pelancong untuk kembali dan melawat Brunei berulang kali. Dalam hal ini, kami telah mengenal pasti tiga kategori produk pelancongan, iaitu utama, menyerlah dan berdasarkan aktiviti-produk pelancongan.

"Kita mempunyai beberapa tempat-tempat menarik di negara ini, yang tersedia dan boleh ditawarkan kepada pelancong sebagai destinasi pelancongan atau produk utama. Ini termasuk tempat-tempat menarik di sekitar Bandar Seri Begawan seperti Masjid Sultan Omar 'Ali Saifuddin (SOAS) dan Bangunan Alat-Alat Kebesaran Diraja," katanya.

Kawasan-kawasan lain yang menjadi tumpuan adalah termasuk Kampong Ayer yang mempamerkan keunikan budaya dan warisan dan Ulu Temburong yang memberi pengalaman indah yang tidak dapat dilupakan, kekayaan dan kepelbagaian alam semula jadi dan alam sekitar - hutan hujan tropika yang bersih dan

habitat semula jadi.

Di KSSUP ujar Yang Berhormat, dalam tempoh 18 bulan lepas, kita telah mencapai beberapa kejayaan dan agresif dalam membuat perubahan kepada industri pelancongan di Brunei Darussalam.

"Kami telah memberi tumpuan kepada pembangunan produk dan akan terus berbuat demikian, untuk kekal berdaya saing di rantau ini. Kami telah menghabiskan masa penapisan produk yang sedia ada seperti Temburong, Bandar Seri Begawan dan Kampong Ayer dan seterusnya adalah Tutong, Belait dan destinasi rekreasi lain seperti pantai, hutan, dan taman-taman. Pada masa yang sama, kami juga meningkatkan beberapa produk berasaskan aktiviti seperti menyelam, memerhati burung serta pelancongan berasaskan komuniti seperti inap desa dan aktiviti-aktiviti kampung," tambahnya.

Menurut Yang Berhormat, KSSUP juga telah menubuhkan Lembaga Pelancongan Brunei atau Brunei Tourism Board (BTB) yang merupakan platform penting bagi KSSUP untuk berkomunikasi dengan pihak berkepentingan seperti kerajaan dan sektor swasta.

Objektif utama BTB adalah untuk memberikan arahan dasar mengenai aktiviti-aktiviti yang berkaitan dengan pelancongan dan menyediakan platform bagi dialog antara sektor swasta dan awam mengenai isu-isu yang berkaitan dengan pelancongan.

KSSUP juga telah memansuhkan Akta Ejen Pelancongan 1978 dan mengubal Perintah Pelancongan 2016 untuk mengekalkan rangka kerja undang-undang yang selaras dengan perkembangan hal ehwal dan semasa pelancongan.

Dalam hal ini, Yang Berhormat dapat melihat keperluan untuk syarikat penerbangan negara kita agar bekerja rapat dengan pihak pelancongan yang lain termasuk hotel, ejen pelancongan, pengusaha pelancongan dan pengusaha pengangkutan yang komprehensif, tetapi kompetitif dalam merangka program perjalanan dengan harga yang sesuai untuk pelanggan.

Yang Berhormat sangat yakin jika anda bekerja untuk syarikat penerbangan tempatan, BTB berharap untuk mempromosikan syarikat penerbangan dan menggalakkan Brunei sebagai destinasi pelancongan.

Oleh itu, BTB juga boleh berfungsi sebagai platform untuk anda membuat perbincangan dengan pihak-pihak berkepentingan. Anda juga boleh

antarabangsa ke Negara Brunei Darussalam melalui udara adalah 163,023 berbanding 165,872 dalam tempoh yang sama tahun lepas.

Walaupun terdapat penurunan sebanyak 1.7 peratus, pasaran sumber dari Hong Kong, Korea Selatan, China dan Jepun terus menunjukkan pertumbuhan positif dengan peningkatan sebanyak 41.3 peratus, 26.7 peratus, 9.8 peratus dan masing-masing 2.0 peratus.

Lima negara bagi ketibaan pelancong ke Negara Brunei Darussalam dari Januari hingga September 2015 adalah Malaysia kerana laluan udara mudah dan berdekatan dengan 24.2 bagi setiap daripada jumlah ketibaan pelancong.

Ini diikuti oleh Republik Rakyat China, iaitu 19.2 peratus, Indonesia, 9.6 peratus, Filipina, 7.8 peratus dan Singapura, 6.4 peratus.

Secara keseluruhan, lima negara tersebut telah menyumbang sebahagian majoriti ketibaan pelancong antarabangsa ke negara ini bagi bulan Januari hingga September 2016, iaitu 67.2 peratus daripada jumlah ketibaan pelancong.

Tujuan utama lawatan ke Negara Brunei Darussalam adalah untuk tujuan riadah dan bercuti dengan 43.5 peratus daripada jumlah ketibaan pelancong.

China dan Malaysia kekal sebagai penyumbang utama untuk riadah dan percutian pasaran dengan 55.8 peratus daripada jumlah ketibaan pada 2016.

Walaupun ini semua kelihatan agak positif dan bilangannya semakin bertambah, yang membimbangkan adalah berkaitan dengan tempoh purata penginapan hotel yang hanya 2.15 hari dan kadar penghunian hanya 36.59 peratus.

Oleh itu, Yang Berhormat menggesa Pengurus Jualan dan Pemasaran dan pihak berkepentingan pelancongan yang berkaitan agar bekerja secara kolektif bersama-sama untuk meningkatkan pelancongan ke negara ini dan meningkatkan jumlah tempoh yang lebih lama untuk penginapan dan kadar penghuni yang lebih tinggi di Negara Brunei Darussalam.

KSSUP akan terus bekerjasama rapat dengan Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan, dan Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri untuk meningkatkan proses visa dengan menjadikannya lebih telus dan mudah kepada semua pengunjung.

Kini terdapat maklumat yang ada lebih jelas secara 'online' dengan syarat kemasukan bagi pengunjung yang memerlukan visa ke Negara Brunei Darussalam. Tambahan lagi, sebagai satu cara untuk meningkatkan perkhidmatan pelancongan, KSSUP juga bekerjasama dengan institusi pendidikan dalam menyediakan panduan latihan pelancongan untuk pemandu pelancong baru dan sedia ada di negara ini.

Ke muka 10

Sektor maritim alami pelbagai cabaran

Oleh : Nooratini Haji Abas
Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman

JERUDONG, Selasa, 17 Januari. - Kementerian Perhubungan menempatkan keselamatan sebagai salah satu strategi utama dalam dasar Peningkatan Sistem Perkhidmatan Pengangkutan Awam.

Ia termasuk memenuhi keperluan piawaian yang ditetapkan oleh badan-badan antarabangsa seperti International Civil Aviation Organisation (ICAO) dan International Maritime Organisation (IMO).

Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat menekankan demikian pada Majlis Seminar Komersial bagi Keselamatan Menyelam berlangsung di Indera Kayangan Ballroom, The Empire Hotel and Country Club, di sini.

Justeru itu, Kementerian Perhubungan jelasnya, telah menubuhkan Bahagian Keselamatan dan Penyiasatan (Safety & Investigation Division) yang akan terus memantau kesediaan dan kesiapsiagaan (*preparedness and readiness*) agensi-agensinya di bawah kementerian berkenaan dalam menangani sebarang kemungkinan.

"Perkara ini penting untuk semua pihak dalam memberikan perhatian sewajarnya memandangkan tanggungjawab Kementerian Perhubungan yang melibatkan pergerakan awam secara menyeluruh," tegas Yang Berhormat.

Dalam hal tersebut, sektor maritim juga terus mengalami pelbagai cabaran. Persekitaran maritim katanya, terus menghadapi ancaman yang berpunca dari aktiviti maritim

sendiri. Antaranya adalah seperti bangkai kapal karam, pembuangan sisa dari kapal dan tumpahan minyak yang dapat menjejaskan keselamatan navigasi perkapalan.

Dengan mengambil kira mustahaknya memelihara persekitaran maritim daripada ancaman-ancaman sebegini, keperluan bagi perkhidmatan *commercial diving* menjadi semakin ketara.

'Commercial Divers' berkeupayaan untuk menjalankan kerja-kerja seperti melupuskan bangkai kapal karam, membuat pemeriksaan, menilai serta membaiki kerosakan pada infrastruktur dan bangunan di bawah permukaan laut.

Yang Berhormat seterusnya menegaskan, pemeliharaan alam sekitar maritim merupakan sebahagian daripada usaha Kementerian Perhubungan ke arah memajukan lagi sektor maritim di Negara Brunei Darussalam.

Atas tujuan itu, peranan serta tanggungjawab Jabatan Laut dan Jabatan Pelabuhan menurutnya, sedang giat diselaraskan sebagai 'authority' yang bertanggungjawab membuat perancangan-perancangan untuk lebih memperkembangkan sektor maritim di negara ini secara keseluruhannya.

"Berlandaskan kepada kepentingan ini juga, saya sangat menghargai inisiatif Al-Hadid Marine Services yang telah dapat menyumbang kepada pembangunan modal insan di kalangan anak tempatan, dengan adanya profesional yang terlatih dan berkepakaran di syarikat ini," ujarnya.



MENTERI Perhubungan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat semasa berucap pada Majlis Seminar Komersial bagi Keselamatan Menyelam.

Oleh yang demikian, Yang Berhormat berharap inisiatif tersebut akan dapat dikembangkan lagi melalui kolaborasi bersama pelbagai pihak termasuk dari agensi-agensinya kerajaan serta institusi pendidikan dan latihan di negara ini.

Seterusnya, para peserta seminar serta pihak-pihak yang berkepentingan akan mengambil kesempatan tersebut untuk berinteraksi dan meneroka peluang-peluang kerjasama khususnya antara pihak penganjur, penceramah serta dalam kalangan para peserta sekaligus juga memanfaatkan usaha ke arah memajukan lagi sektor maritim di negara ini.

Tingkatkan kesedaran sektor maritim



MENTERI Perhubungan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat semasa menyaksikan pameran pada Seminar Komersial bagi Keselamatan Menyelam di Indera Kayangan Ballroom, The Empire Hotel and Country Club.

Oleh : Nooratihi Haji Abas
Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman

JERUDONG, Selasa, 17 Januari. - Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat mengingatkan kita sebagai sebuah negara pengeluar minyak dan gas dan usaha kerajaan ketika ini adalah untuk mempertingkatkan sektor maritim. Hal itu dikaitkan agar kita tidak ketandusan idea-idea baharu untuk memperluaskan lagi aktiviti-aktiviti perdagangan dan membuka peluang-peluang pelaburan dan pekerjaan kepada anak-anak tempatan. Menteri Perhubungan, Yang Berhormat pada Seminar Komersial bagi Keselamatan Menyelam di Indera Kayangan Ballroom, The Empire Hotel and Country Club seterusnya menghargai usaha dan inisiatif Al-Hadid Marine Services dalam mengadakan seminar tersebut sebagai perintis yang mencetuskan idea-idea dan perkhidmatan-perkhidmatan baharu yang boleh

diterokai. Jelasnya, seminar itu juga akan dapat meningkatkan kesedaran mengenai bidang *commercial diving* sebagai satu pilihan kerjaya yang memberi ganjaran yang memuaskan (*rewarding*) tetapi mencabar dalam pelbagai aspek. "Perkhidmatan *commercial divers* itu juga diperlukan terutamanya oleh sektor maritim, khususnya perkapalan, minyak dan gas, pertahanan dan tidak lupa juga kepada misi kemanusiaan (seperti *search and rescue*) dan eksplorasi sejarah. Antara yang menarik adalah seperti *underwater photographers*, *Hazardous Materials (HAZMAT) divers*, *scientific divers* serta *naval diver*," ujarnya. Dengan bertumbuhnya sektor-sektor berkenaan, maka peluang-peluang pekerjaan sebagai *commercial divers* katanya, bukan hanya terbuka luas di dalam negara ini sahaja tetapi juga di tempat-

tempat lain. Tambahnya, satu aspek penting yang akan diketengahkan semasa seminar ini ialah mengenai kesihatan, keselamatan dan alam sekitar (Health, Safety and Environment). Perkara ini bertepatan sekali terutama kepada mereka yang telah berkecimpung dalam bidang ini. Yang Berhormat menyatakan, *commercial diving services and commercial divers* merupakan satu kerjaya yang mempunyai risiko yang tinggi kerana mereka berhadapan dengan suasana yang berlainan dan terdedah kepada bahaya sama ada yang diketahui mahu pun juga yang di luar jangkaan. "Karier ini memerlukan individu berkenaan untuk bertindak mengikut prosedur yang ditetapkan dan prinsip yang mengutamakan keselamatan atau *safety first*. Sangat jelas di sini, keselamatan adalah faktor yang tidak dapat dikompromi dalam *commercial diving*. Antaranya adalah keperluan untuk

memastikan alat kelengkapan seperti *breathing apparatus* dan *communications equipments* sentiasa berfungsi dan dalam keadaan baik. Di samping itu, prosedur-prosedur keselamatan yang tertentu hendaklah dipatuhi sambil mempunyai ketahanan fizikal dan mental untuk mereka membuat sebarang keputusan dan bertindak sewajarnya dalam suasana dan persekitaran yang bahaya," menurutnya. Kemudian, perkara itu tegasnya, perlu juga diketahui oleh mereka yang ingin melibatkan diri sebagai *commercial divers* khususnya dalam kalangan mereka yang sudah mempunyai kepakaran-kepakaran teknikal dalam bidang yang lain. "Ke arah ini, saya mengambil maklum bahawa Al-Hadid Marine Services menggunakan piawaian dan amalan-amalan terbaik antarabangsa yang ditetapkan oleh badan-badan kerajaan di negara-negara membangun yang digunakan untuk mentadbir aktiviti *commercial diving* di negara

berkenaan, khususnya International Marine Contractors Association di United Kingdom," katanya. Dalam hal tersebut, Yang Berhormat percaya Al-Hadid Marine Services sebagai *pioneer* dalam *commercial diving services* yang mempunyai kedudukan yang unik untuk bekerjasama dengan agensi-agensi kerajaan ke arah mengusahakan satu piawaian khusus yang lebih *coherent* untuk digunakan sebagai garis pandu bagi *commercial diving services* di negara ini. Yang Berhormat juga mengucapkan tahniah kepada Al-Hadid Marine Services, syarikat tempatan pertama yang berkecimpung dalam perkhidmatan *commercial diving* di negara ini. Walaupun baru sahaja ditubuhkan pada bulan September 2014, syarikat tersebut telah terlibat dalam melaksanakan pelbagai projek yang boleh dianggap *professionally demanding* termasuklah projek-projek kerajaan.



SEBAHAGIAN daripada yang hadir semasa Seminar Komersial bagi Keselamatan Menyelam.

Kerjaya 'Commercial diving' beri ganjaran memuaskan

JERUDONG, Selasa, 17 Januari. - Kira-kira 60 peserta terdiri dari Syarikat Perkapalan, Syarikat Minyak dan Gas, pegawai beruniform serta pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan menyertai Seminar Komersial bagi Keselamatan Menyelam anjuran Kementerian Perhubungan dengan kerjasama Syarikat Al-Hadid Marine Services (B) Sendirian Berhad. Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat hadir selaku tetamu kehormat pada majlis yang berlangsung di Indera Kayangan Ballroom, The Empire Hotel and Country Club. Seminar tersebut diadakan tepat pada waktunya apabila negara sedang berhadapan dengan cabaran-cabaran ekonomi antarabangsa yang membawa impak ke atas kemajuan dan pembangunan negara. Antara perkara penting yang kita berikan tumpuan dalam hal itu ialah keperluan untuk meningkatkan keupayaan negara dalam memberikan

perkhidmatan-perkhidmatan khusus yang mencabar dan memerlukan kepakaran, tanpa bersandar kepada sumber-sumber dari negara lain. Terdahulu, Pengarah Urusan, Al-Hadid Marine Services (B) Sendirian Berhad, Pengiran Hajah Reda Farizah binti Pengiran Dato Paduka Haji Ismail berhasrat seminar tersebut bukan sahaja memberi ilmu bahkan pengalaman yang sangat berguna. Katanya, syarikat Al-Hadid ditubuhkan pada tahun 2014 yang menyediakan perkhidmatan *commercial diving* dan kini mempunyai 21 kakitangan sepenuh masa yang terdiri daripada penyelam profesional yang diiktiraf oleh Australian Diver Accreditation Scheme, Dive Medical Technicians (DMT), Dive Technicians dan sebagainya. Beliau menyatakan tujuannya adalah untuk mengenal pasti bakat tempatan dan membangunkan mereka dan pada masa yang sama untuk

menyahut titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam menggunakan dan membangunkan bakat tempatan. Pada masa yang sama, seminar dianjurkan untuk meningkatkan kesedaran bekerja di perairan Negara Brunei Darussalam. Seminar itu juga dimuatkan dengan pembentangan dan perkongsian bertajuk 'Legal and Other Requirements for Diving in Singapore' yang disampaikan oleh Pengerusi Commercial Diving in Singapore, Abdul Malik dan 'Commercial Diving Equipments and Training' yang disampaikan oleh Pengarah Urusan, KB Association Pte. Ltd, Singapore, Darren Brunto dan diikuti dengan sesi soal jawab. Menerusi seminar itu akan dapat meningkatkan lagi kesedaran mengenai bidang *commercial diving* sebagai satu pilihan kerjaya yang memberi ganjaran yang memuaskan (*rewarding*) tetapi mencabar dalam pelbagai aspek.



PENGERUSI Commercial Diving in Singapore, Abdul Malik semasa sesi pembentangan beliau.



PENGARAH Urusan Al-Hadid Marine Services (B) Sdn.Bhd., Pengiran Hajah Reda Farizah binti Pengiran Dato Paduka Haji Ismail semasa ucapan alu-aluan pada seminar tersebut.

Pemenang Minda Pembaca!



Waspada dengan skim penipuan wang

SKIM cepat kaya ialah istilah yang diguna pakai untuk menggambarkan skim atau pelan yang menawarkan pulangan atau dividen yang tinggi melebihi kadar pulangan yang lazimnya diberikan oleh institusi kewangan yang berlesen. Skim cepat kaya merupakan sebahagian daripada penipuan kewangan di mana orang ramai diperdaya untuk mempercayai pulangan yang besar akan didapatkan melalui suatu pelaburan tanpa memakan banyak usaha dan masa.

Autoriti Monetari Brunei Darussalam (AMBD) telah sedaya upaya memberi

kesedaran kepada orang ramai mengenai penipuan kewangan termasuklah skim cepat kaya ini. Antara kempen kesedaran tersebut adalah melalui poster-poster yang telah ditampal di sekitar pusat-pusat membeli belah dan bangunan-bangunan awam yang lain. AMBD juga telah mengadakan pertandingan membuat video pendek mengenai kesedaran penipuan kewangan, suatu perkara yang serius. Video-video tersebut boleh ditonton melalui aplikasi AMBD. Pertandingan tersebut merupakan perkara

yang bagus, di samping memberi amaran tentang penipuan kewangan dan ia juga dapat meningkatkan daya saing belia dalam industri kreatif.

AMBD juga mempunyai aplikasi telefon bimbit yang boleh dimuat turun melalui Google Play Store dan Apple App Store. Salah satu fungsi aplikasi AMBD ini adalah kenali jenis-jenis penipuan kewangan yang sering terjadi di negara ini. Melalui aplikasi tersebut juga pengguna boleh mendapatkan anggaran tahap risiko pelaburan pengguna dengan menjawab beberapa soalan.

Bagi melindungi diri awda dari melabur dalam skim cepat adalah awda perlu persoalkan kesahihan syarikat, produk dan rekod prestasi dan jangan merasa dipaksa atau tertekan untuk melabur. Di samping itu, berwaspada

dengan peluang pelaburan yang tidak disokong dengan dokumen dan berhati-hati jika peluang pelaburan tersebut memerlukan awda untuk membawa pelabur yang berikutnya untuk menambah keuntungan. Senarai institusi kewangan yang dilesenkan oleh AMBD boleh didapati dari laman sesawang AMBD (www.ambd.gov.bn). Jadilah pelabur yang bijak, fahami risiko dan berurusan dengan pegendali kewangan berlesen dan berdaftar oleh AMBD.

Nama : Siti Nur'ainuna Mahirah binti Haji Wahid

No. K/P : 01-079352 (K)

Alamat : No. 3, Simpang 180-26, Jalan Buang Tengkuok, Kampung Buang Tekuok, Lumapas 'A', BJ 2924, Negara Brunei Darussalam.

Serlahkan kreativiti penulisan awda dengan menyertai ruangan ini :

TAJUK-TAJUK MINDA PEMBACA :

1. 'Cabaran dan Kesan Dunia Siber'. Tarikh Tutup : 18 Januari 2017
2. 'Manfaat Kesihatan Dalam Berbasikal'. Tarikh Tutup : 25 Januari 2017
3. 'Bandarku Ceria, Bandarku Bersih'. Tarikh Tutup : 1 Februari 2017

Terma dan Syarat :

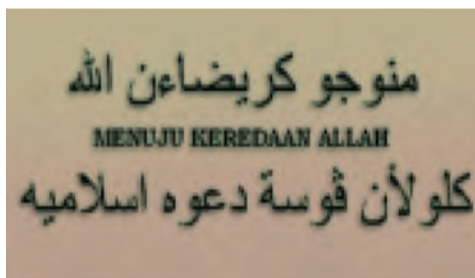
1. Penyertaan dibuka kepada remaja yang berusia lingkungan 15 hingga 25 tahun, yang terdiri daripada rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam kecuali warga Jabatan Penerangan.
2. Pendapat awda hendaklah ditaip jarak langkau dua baris dan panjang pendapat awda mestilah antara 200 hingga 300 patah perkataan.
3. Nama penuh, nombor kad pengenalan, alamat lengkap dan nombor telefon hendaklah disertakan dan dihantar kepada :

Sidang Pengarang, Minda Pembaca
Bahagian PELITA BRUNEI, Jabatan Penerangan
Lapangan Terbang Lama, Berakas
Bandar Seri Begawan, BB3510
Negara Brunei Darussalam.
atau melalui

E-mel : pelita.brunei@information.gov.bn

4. Penyertaan terbaik akan disiarkan dalam Akhbar Rasmi Kerajaan PELITA BRUNEI dan pemenang akan menerima hadiah wang tunai sebanyak BND75.00.

Tunggu apa lagi... Hantarkan pendapat awda sekarang e-mel ke: pelita.brunei@information.gov.bn



Istiqamah dalam ibadah

Muslim, ketika salah seorang sahabat bertanya kepada Baginda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam :

"Ya Rasulullah, katakan kepadaku satu perkataan saja yang aku tidak akan bertanya kepada siapapun selain engkau! Jawab Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam : Katakan, aku beriman kepada Allah, lalu istiqamahlah."

Jelas dalam hadis ini Rasulullah menegaskan, iaitu selain daripada beriman kepada Allah, seorang mukmin itu hendaklah istiqamah atau berterusan dalam mempertahankan keimanannya. Seorang Muslim itu wajib istiqamah dalam mentauhidkan Allah, bertakwa kepada-Nya, takut kepada ancaman dan hukuman-Nya serta mengharapkan keampunan dan rahmat hanya daripada-Nya. Justeru itu, menurut para ulama, jika seseorang itu memperbanyakkan sembahyang dan puasa sunat, atau suka menderma dan suka menolong orang lain akan tetapi dalam aspek lain, dia suka mengumpat atau memfitnah orang maka dia dikatakan belum beristiqamah dengan Islam atau paling tidak dikatakan istiqamahnya masih berkurangan.

Dengan beribadah secara ikhlas tanpa diganggu oleh elemen-elemen negatif yang lain, maka akan terhasillah tarbiah diri (mendidik) untuk mewujudkan sifat istiqamah yang dianggap sebagai suatu kemanisan jika kita berjaya menghayatinya. Mulalah beramal dengan ibadah-ibadah kecil dahulu dengan melawan perasaan-perasaan negatif atau bisikan-bisikan yang menuju ke arah keburukan. Kemudian majulah setapak demi setapak tanpa meninggalkan amalan yang sedia ada.

Pastinya, istiqamah itu akan dapat dicapai jika ada rasa kenikmatan dalam beribadah. Walau berat bagaimanapun, kebajikan itu akan tetap dilaksanakan dengan bersungguh-sungguh, dengan hati yang senang, penuh minat dan bersemangat. Di samping itu,

istiqamah dalam beribadah itu juga akan membentuk akhlak dan shakhsiah dalam kehidupan seharian khususnya dalam membentuk peribadi Muslim yang syumul. Dengan peribadi yang syumul, kita akan lebih bersedia untuk menghadapi faktor dan elemen yang boleh melemahkan semangat dan kita akan terus mantap berada di atas jalan yang diredai Allah Subhanahu Wata'ala.

Disebabkan itulah, kita harus berusaha untuk mengatasinya dan melawan segala kemalasan yang menghalang diri untuk terus istiqamah. Lalu untuk menuju keredaan Allah melalui istiqamah, bagaimanakah untuk kita mencapai istiqamah tersebut?

Memuhasabah diri adalah sangat diperlukan dalam diri seorang Muslim agar jiwa tidak merasa jenuh dan bosan dalam beramal soleh. Dengan memuhasabah diri akan membuat kita sadar akan tujuan penciptaan manusia di dunia ini, iaitu semata-mata untuk beribadah kepada Allah Subhanahu Wata'ala sepertimana dalam firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Al-Hasyr, ayat ke-1, tafsirnya :

"Apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi sentiasa bertasbih kepada Allah, dan Dialah yang Maha Perkasa lagi Maha Bijaksana."

Imam Ibnu Katsir menjelaskan daripada ayat ini. Setiap manusia harus bermuhasabah sebelum dihisab di akhirat nanti dan berusaha melihat apa yang bakal disediakan untuk hari akhirat daripada himpunan amalan. Inilah yang ingin dihasilkan menerusi proses muhasabah. Muhasabah dosa dan amal yang lalu dan muhasabah masa depan, iaitu akhirat. Dengan sifat muhasabah tersebut, seorang Muslim itu akan dapat mengekalkan keimanan dalam diri dan meninggalkan perkara-perkara yang melalaikan.

Selain itu, jalan terbaik untuk mengekalkan istiqamah ialah bersahabat dengan orang-orang

yang baik yang dapat mengingatkan diri kita kepada Allah Subhanahu Wata'ala atau seseorang yang mampu menyuruh kepada perkara-perkara ma'uf serta mampu mencegah daripada kemungkaran dan hanya mengharap keredhaan Allah Subhanahu Wata'ala. Ia menepati seruan Allah menerusi ayat 28, Surah Al-Kahfi yang tafsirnya :

"Dan sabarkanlah dirimu bersama orang-orang yang menyeru (beribadat kepada Tuhan mereka pada waktu pagi dan petang kerana mengharap keredhaan Allah. Dan janganlah engkau memalingkan pandanganmu daripada mereka (dengan mengalihkannya kepada bangsawan-bangsawan Quraisy) hanya kerana engkau mengharap perhiasan kehidupan dunia. Dan janganlah engkau mematuhi orang yang Kami telah lalaikan hatinya daripada mengingati Kami dan menurut hawa nafsunya dan tingkah lakunya melampaui batas."

Mengingat mati juga mampu memotivasikan semangat untuk beribadah kepada Allah Ta'ala dan sekali gus istiqamah di jalan-Nya. Dengan mengingat mati, kita perlu membersihkan hati daripada maksiat batin dan memperbaiki akhlak kerana akhlak yang buruk akan memakan segala amal ibadah yang dilakukan. Perbuatan dosa yang kita lakukan akan menyebabkan noda di hati manusia dan sedikit demi sedikit akan melemahkan diri dalam melakukan ibadah. Oleh kerana itu, para Muslimin adalah dianjurkan untuk memperbanyakkan taubat dan istighfar agar diri selalu diberikan kekuatan oleh Allah Subhanahu Wata'ala untuk sentiasa dapat istiqamah dalam ibadah kerana Allah menjanjikan balasan yang baik bagi sesiapa yang istiqamah dalam kebaikan dan bagi siapa yang tetap dijalan yang benar. Sepertimana disebutkan dalam Surah Al-Fushilat, ayat 30 :

Ke muka 9

KADAR iman seseorang insan itu tergantung kepada diri setiap individu sama ada bertambah ataupun berkurang sedikit demi sedikit. Sebagai seorang Muslim, setentunya kita menginginkan agar iman yang kita miliki itu tidak berkurang, sebaliknya semakin bertambah kuat. Untuk itu kita memerlukan sifat istiqamah untuk mempertahankan iman agar selalu stabil dalam mengerjakan amal ibadat. Sifat istiqamah adalah sifat yang amat penting dan sekali gus ia adalah pendamping dalam mewujudkan iman dan akhlak yang mulia. Sememangnya transformasi kepada kebaikan itu mudah, namun tidak dinafikan, ianya tidak mudah untuk kita mewujudkan istiqamah dalam beribadah. Istiqamah itu tidak dapat dibuktikan pada amalan sehari dua, malah ia perlu berterusan tanpa niat untuk menunjuk-nunjuk kepada orang lain dan ia hendaklah dilakukan atas dasar ikhlas kerana Allah Subhanahu Wata'ala.

Perkataan istiqamah bererti lurus dan tidak berbelok-belok. Sayidina Umar bin Al-Khattab pernah menjelaskan bahawa istiqamah itu tetap mengikuti perintah dan menjauhi larangan serta tidak menyimpang daripadanya. Istiqamah secara umumnya bermaksud memberikan komitmen dalam melaksanakan sesuatu perkara dengan penuh konsisten dan penuh kesungguhan. Dengan kata lain, istiqamah ialah ketetapan pendirian dalam melaksanakan sesuatu perkara dan melakukan amalan dengan konsisten dan berterusan sehingga ke akhir hayat khususnya dalam setiap amalan wajib yang diperintahkan Allah Subhanahu Wata'ala kepada umat Islam termasuklah sembahyang, puasa, zakat, haji dan lain-lain.

Dalam hadis yang diriwayatkan oleh Imam

Larangan berkeliaran di luar rumah pada waktu Maghrib

(Dengan nama Allah, segala puji bagi Allah, Selawat dan salam ke atas Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, keluarga, sahabat dan para pengikut Baginda)

APABILA menjelang waktu Maghrib, orang-orang tua selalu melarang anak-anak mereka daripada berkeliaran atau melakukan aktiviti di luar rumah. Larangan ini biasanya akan turut diiringi dengan amaran bahawa pada ketika itu para syaitan sedang berkeliaran.

Amalan ini sudah menjadi tradisi dan kepercayaan di kalangan masyarakat sejak turun temurun. Sekali imbas, dirasakan bahawa mungkin amalan ini hanya pantang larang orang-orang tua kita yang sememangnya cukup dikenali dengan pelbagai adat, petua dan kepercayaan yang tersendiri. Namun sebenarnya, larangan ini ada sandarannya dalam syarak. Ini berdasarkan sebuah hadis sahih yang diriwayatkan daripada Jabir bin 'Abdullah Radhiallahuanhuma bahawasanya Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam telah bersabda :

Maksudnya : "Apabila masuk awal malam, maka tahanlah anak-anak kamu (dari berkeliaran di luar rumah) kerana sesungguhnya pada waktu itu syaitan-syaitan sedang berkeliaran. Maka apabila telah berlalu sesaat dari waktu malam (waktu Isyak), maka (bolehlah) kamu lepaskan mereka..."

(Hadis riwayat Al-Bukhari dan Muslim)

Hadis ini adalah hadis *muttafaq 'alaih* kerana ia diriwayatkan dalam kitab Shahihain, iaitu Sahih Al-Bukhari dan Sahih Muslim. Suatu hadis itu, jika diriwayatkan dalam salah satu daripada dua kitab ini, ia diiktiraf sahih tanpa apa-apa keraguan. Apatah lagi jika hadis tersebut diriwayatkan dalam kedua-duanya sekali sepertimana hadis di atas. Oleh itu, tidak ada ruang untuk mempertikaikan kesahihan hadis tersebut.

Bagaimanapun, untuk memahami hadis berkenaan, begitu juga dengan mana-mana hadis yang lain, tidak memadai hanya dengan membaca terjemahannya semata-mata lalu membuat hukum dan andaian berdasarkan kefahaman sendiri. Bahkan perlu dirujuk kata-kata ulama yang mensyarah hadis tersebut. Apatah lagi perkhbarannya dalam hadis ini merupakan satu perkhbarannya tentang perkara ghaib yang hanya dapat diketahui menerusi wahyu.

Ada beberapa persoalan yang timbul daripada hadis berkenaan, iaitu :

(1)Kepada siapakah larangan ini ditujukan?

(2)Kenapakah kanak-kanak kecil dilarang berkeliaran pada waktu tersebut?

(3)Bila bermula dan berakhir larangan ini?

(4)Adakah larangan ini berbentuk wajib?

Bagi menjawab persoalan di atas, dinukilkan pendapat-pendapat ulama mengenainya.

(1)Kepada siapakah larangan ini ditujukan?

Matan atau lafaz hadis dengan jelas menyebutkan bahawa larangan ini adalah khusus bagi golongan *shibyan*, yakni kanak-kanak kecil, tidak kira sama ada lelaki ataupun perempuan.

Kenapa larangan ini dikhususkan bagi kanak-kanak kecil sahaja? Menurut Imam Ibnu al-Jauzi Rahimahullah, ini kerana kanak-kanak kecil dikhuatiri menjadi mangsa utama kejahatan syaitan pada waktu tersebut kerana kanak-kanak kecil pada kebiasaannya kurang menjaga diri daripada najis serta kotoran dan ini sememangnya digemari syaitan. Sebaik sahaja syaitan mula berkeliaran, iaitu apabila matahari terbenam, mereka akan menyentak, merangkul dan memaut apa sahaja yang boleh dicapai oleh mereka. Adalah dikhuatiri hal ini boleh menyakiti dan memudaratkan terutama sekali kepada kanak-kanak kecil kerana pada usia seperti itu, mereka pada kebiasaannya kurang mengamalkan zikir-zikir pelindung daripada kejahatan syaitan.

(2) Kenapakah kanak-kanak kecil dilarang berkeliaran pada waktu tersebut?

Dalam hadis berkenaan, disebutkan bahawa waktu Maghrib, iaitu sebaik sahaja matahari terbenam merupakan waktu di mana para syaitan berkeliaran dengan banyaknya.

Menurut Imam al-Munawi Rahimahullah, larangan Baginda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam itu ada hikmah dan rahsianya. Ini kerana pada waktu siang, pancaran matahari seakan menyekat para syaitan sehingga membataskan pergerakan mereka. Lalu setelah matahari terbenam, jadilah mereka itu bagai banduan yang baru terlepas daripada penjara. Dalam keadaan sedemikian, mereka sudah pasti hendak melepaskan dendam dan amarah yang dipendam sepanjang siang, dan berhajat untuk melakukan gangguan dan kerosakan. Maka apabila mereka ini bertembung dengan kanak-kanak kecil yang kebetulan berkeliaran pada waktu Maghrib, syaitan-syaitan ini dikhuatiri akan menyakiti mereka. Hal ini berlarutan sehinggalah masuk waktu Isyak di mana selepas waktu tersebut para syaitan pun mula beredar lalu sibuk menjalankan tugas masing-masing.

Menurut Imam Ibnu al-Jauzi Rahimahullah, rahsia pengkhususan waktu ini ialah kerana pergerakan syaitan lebih lancar dan selesa pada malam hari berbanding waktu siang kerana

suasana kegelapan waktu itu lebih sesuai dan serasi dengan kejahatan mereka. Dikatakan juga bahawa para syaitan menyukai kegelapan kerana kegelapan menjadikan para syaitan lebih kuat dan bertenaga. Sebaliknya, mereka sangat membenci cahaya.

Terdapat satu lagi riwayat yang menjelaskan tentang kenapa kanak-kanak kecil ditegah daripada berkeliaran pada waktu Maghrib ini. Baginda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam menjelaskan bahawa ini kerana pada waktu tersebut, bala tentera syaitan yang diutus oleh ketua-ketua mereka berkeliaran dengan banyaknya untuk membuat kerosakan. Jabir bin 'Abdullah Radhiallahuanhuma meriwayatkan bahawasanya Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda :

Maksudnya : "... Maka sesungguhnya (ketua-ketua) syaitan itu mengutus (bala tenteranya) apabila matahari terbenam sehinggalah berlalu kegelapan awal malam (masuk waktu Isyak)."

(Hadis riwayat Muslim)

Bahkan ada pula riwayat yang mengkhabarkan bahawa pada waktu tersebut, para jin turut melakukan penculikan. Ini berdasarkan hadis yang juga diriwayatkan daripada Jabir bin Abdullah Radhiallahuanhuma, bahawasanya Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda :

Maksudnya : "... Dan tahanlah anak-anak kamu (dari berkeliaran di luar rumah) ketika waktu malam, kerana sesungguhnya (pada waktu tersebut) jin berkeliaran dan melakukan penculikan..."

(Hadis riwayat Al-Bukhari)

Menurut Imam al-Munawi Rahimahullah, adapun maksud 'malam' pada hadis di atas ialah selepas terbenam matahari sehinggalah masuk waktu Isyak, iaitu di antara dua waktu Maghrib dan Isyak.

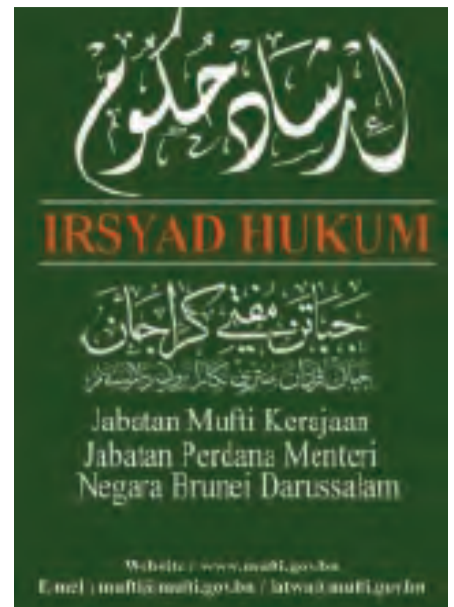
(3)Bila bermula dan berakhir larangan ini?

Menurut para pensyarah hadis, larangan membiarkan kanak-kanak kecil daripada berkeliaran di luar rumah sepertimana dalam hadis berkenaan bermula sebaik sahaja terbenam matahari yakni masuk waktu Maghrib dan berakhir setelah masuk waktu Isyak.

(4)Adakah larangan ini berbentuk wajib?

Menurut ulama hadis serta para fuqaha', larangan ini berbentuk sunat dan tidak sampai ke peringkat wajib. Ia lebih menjurus ke arah irsyad atau nasihat ke arah kebajikan dan kemaslahatan. Ini adalah pendapat jumhur ulama.

Namun begitu, walaupun larangan ini hanya sunat, akan tetapi ia wajar ditaati dan jangan sekali-kali diabaikan. Ini kerana Islam memerintahkan supaya menjauhi mara bahaya



dan kemudatan, di samping mengambil segala langkah yang perlu untuk memelihara diri dan jangan sekali-kali mendedahkan diri kepadanya.

Imam Al-Qurthubi Rahimahullah berkata bahawa sebagai seorang hamba Allah Subhanahu Wata'ala dan pengikut Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, kita hendaklah bersegera melaksanakan tunjuk ajar dan nasihat Baginda sebagai mentaati dan menghargai tunjuk ajar serta nasihat Baginda itu. Dengan ketaatan terhadap larangan ini, nescaya seseorang itu tidak akan ditimpa mudarat-mudarat berkenaan dengan kuasa dan kehendak Allah Subhanahu Wata'ala jua.

Imam an-Nawawi Rahimahullah pula berkata : "Hadis ini mengandungi sejumlah bentuk kebajikan dan adab yang meliputi kebajikan ukhrawi dan duniawi. Maka Baginda Sallallahu Alaihi Wasallam memerintahkan (untuk beramal) dengan adab-adab ini sebagai sebab supaya terhindar daripada dianiaya oleh syaitan, dan Allah 'Azza wa Jalla telah menjadikan sebab-sebab (adab-adab) berkenaan sebagai sebab supaya terhindar daripada dianiaya olehnya (syaitan)."

Menurut Imam an-Nawawi Rahimahullah lagi, dengan beramal adab-adab tersebut, para syaitan tidak akan dapat menyakiti dan menganiaya anak-anak kita dengan izin Allah Subhanahu Wata'ala.

Demikian beberapa penjelasan tentang perkara melarang kanak-kanak kecil daripada berkeliaran di luar rumah pada waktu Maghrib. Kesimpulannya, larangan tersebut adalah sabit berdasarkan hadis sahih dan mentaatinya adalah sunat. Ia disunatkan bagi menjaga kanak-kanak kecil supaya tidak mendapat mudarat daripada kejahatan syaitan yang banyak berkeliaran untuk membuat kerosakan pada waktu tersebut.

Jadi, sekiranya tidak ada urusan penting atau keperluan yang benar-benar memaksa, tahanlah kanak-kanak kecil daripada berkeliaran ke luar rumah supaya mereka terselamat daripada kejahatan syaitan yang dilaknat.

Istiqamah dalam ibadah

Dari muka 8

"Sesungguhnya orang-orang yang berkata : "Tuhan kami ialah Allah," kemudian mereka meneguhkan pendirian mereka malaikat akan turun kepada mereka sambil berkata : "Janganlah kamu takut dan janganlah kamu berdukacita, serta bergembiralah dengan syurga yang telah dijanjikan kepada kamu. "Kamilah penolong-penolong kamu dalam kehidupan dunia dan akhirat dan di sana (syurga) kamu akan mendapat apa yang kamu ingini dan kamu akan mendapat apa sahaja yang kamu minta."

Untuk memiliki sifat istiqamah itu, dapatlah kita ambil contoh daripada Junjungan Besar kita, iaitu Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam yang tidak disangkalkan lagi memiliki keteguhan jiwa yang amat kental. Pelbagai peristiwa dan provokasi untuk menghancurkan

kaum Muslimin serta ancaman dan usaha pembunuhan yang dilaluinya bersama para sahabat, namun sedikitpun tidak menggetarkan hati Rasul dan para sahabat, bahkan menambahkan lagi keimanan mereka dan mereka berkata : "Hasbunallah wa ni'mal wakil" (cukuplah Allah bagi kami (sebagai pelindung) dan sebaik-sbaik tempat kami berserah.) Dengan iman dan istiqamah, segala rintangan dapat diatasi dan kemenangan dapat diraih dengan izin Allah Subhanahu Wata'ala.

Justeru itu, istiqamah akan melahirkan sifat positif, percaya diri dan optimis. Tanpa iman dan istiqamah tidak mungkin akan dapat mempertahankan kehidupan diri sebagai seorang yang beriman. Malah istiqamah itu juga merangkumi dalam segala hal dan aspek kehidupan. Jika seseorang itu berusaha tanpa putus asa dan sentiasa berterusan tanpa lemah semangat, maka istiqamah itu pastinya akan menjanjikan sebuah kejayaan.

Borang Permohonan Pengurniaan Tambang Haji diedarkan

Siaran Akhbar : Jabatan Urusan Haji, Kementerian Hal Ehwal Ugama

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 16 Januari. - Kementerian Hal Ehwal Ugama memaklumkan bahawa borang permohonan untuk mendapatkan Pengurniaan Tambang Menunaikan Fardu Haji bagi Musim Haji Tahun 1438 Hijrah / 2017 Masihi mula diedarkan hari ini bersamaan 18 Rabiulakhir 1438H.

Menurut Siaran Akhbar Jabatan Urusan Haji, Kementerian Hal Ehwal Ugama, pegawai dan kakitangan kerajaan sama ada yang sedang berkhidmat, mahupun yang telah bersara yang berhasrat untuk mendapatkan borang pengurniaan tambang tersebut bolehlah mendapatkannya di Unit Kurnia Tambang, Bahagian Pengurusan Haji, Jabatan Urusan Haji, Tingkat 2, Bangunan Tambahan Baru, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Negara Brunei Darussalam atau di Pejabat-Pejabat Hal Ehwal Ugama Daerah Belait, Tutong dan Temburong.

Tarikh tutup mengemalikan borang permohonan tersebut ialah pada hari Khamis, 16 Mac ini bersamaan 17 Jamadilakhir 1438H.

Persatuan belia pemangkin transformasi negara



MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Datu Lailaraja Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd. Yussof (duduk, tengah) bergambar ramai bersama 45 Persatuan Belia.

Siaran Akhbar dan Foto : Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 17 Januari. - Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Datu Lailaraja Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd. Yussof mengadakan perjumpaan bersama 45 Persatuan-Persatuan Belia bertempat di Dewan Digadong, Bangunan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS).

Menurut Siaran Akhbar KKBS,

perjumpaan tersebut sebagai satu inisiatif Kementerian dalam mendekati Persatuan-Persatuan Belia untuk sama-sama berganding bahu dan mengorak langkah bagi pembangunan belia ke arah mencapai Wawasan Negara 2035.

Perjumpaan seumpama itu juga memberikan ruang dan peluang kepada persatuan-persatuan belia bagi meluaskan jaringan rangka kerja (*networking*) dan platform untuk

bertukar-tukar maklumat dan pandangan mengenai belia.

Dalam ucapan Yang Berhormat, beliau telah menyentuh mengenai kepentingan peranan persatuan-persatuan belia di dalam memajukan kemajuan negara terutama sekali melibatkan belia di dalam kegiatan-kegiatan persatuan masing-masing.

Belia mempunyai peranan sebagai pemangkin transformasi negara selaras dengan tema Sambutan Hari Belia Kebangsaan tahun 2016, iaitu Belia Berwawasan Pemangkin Transformasi.

Di samping itu, Yang Berhormat

juga menyentuh kepentingan Persatuan-Persatuan Belia untuk berusaha merapatkan jurang persatuan, dan seterusnya bersatu padu dan bekerjasama di antara satu sama lain.

Antara perkara yang disentuh oleh persatuan-persatuan belia ialah mengenai dengan keperluan tempat atau pejabat bagi persatuan-persatuan belia menguruskan persatuan masing-masing yang mana antara cadangan ialah untuk menyediakan Open Office di Pusat Belia yang dibukakan kepada semua persatuan-persatuan belia dalam memudahkan pengurusan.

Selain itu, bagi meningkatkan *networking*, persatuan belia mencadangkan untuk diadakan Direktori Persatuan Belia yang boleh diperolehi di pusat-pusat belia bagi memudahkan para belia untuk mengetahui kegiatan-kegiatan persatuan belia tersebut.

Turut hadir ialah Setiausaha-Setiausaha Tetap KKBS, Dato Paduka Dr. Haji Affendy bin Pehin Orang Kaya Saiful Mulok Dato Seri Paduka Haji Abidin dan Datin Paduka Dr. Hajah Norlila binti Dato Paduka Haji Abdul Jalil serta pegawai-pegawai kanan KKBS.

Gunakan kepercayaan untuk laksana tanggungjawab



AHLI Majlis Mesyuarat Negara yang baharu dan termuda, Yang Berhormat Dayang Khairunnisa binti Awang Haji Ash'ari berikrar akan menggunakan kepercayaan yang diberikan untuk melaksanakan tanggungjawab sebaik mungkin.

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 17 Januari. - Belia cemerlang yang melakar sejarah dilantik sebagai Ahli Majlis Mesyuarat Negara (MMN) yang baharu dan termuda, Yang Berhormat Dayang Khairunnisa binti Awang Haji Ash'ari berikrar akan menggunakan kepercayaan yang diberikan untuk melaksanakan tanggungjawab sebaik mungkin menyumbang bakti memajukan negara khususnya dalam meningkatkan taraf golongan belia di negara ini.

Ketika dihubungi wakil Pelita Brunei, Yang Berhormat Dayang Khairunnisa menyatakan pada awalnya merasa terkejut dengan pelantikan yang diumumkan namun turut melahirkan rasa menjunjung kasih ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam atas kurnia pelantikan tersebut.

"Pada mulanya terkejut kerana tidak menyangka akan ada golongan belia yang dilantik menjadi ahli MMN, namun dalam masa yang sama saya juga merasa gembira kerana

ini menunjukkan kepercayaan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia terhadap pendapat dan cadangan dari golongan belia, dan ini merupakan satu perubahan yang besar dan sangat positif," ujarnya.

Beliau merupakan antara 33 ahli MMN yang baharu dilantik dan berazam untuk menyuarakan kepercayaan yang diberikan yang sememangnya merupakan satu amanah yang besar dan beliau berharap akan dapat membuat yang terbaik dalam menyampaikan suara belia serta cadangan dan harapan warga belia dalam arena pembangunan negara di sidang MMN itu nanti.

Namun matlamat beliau adalah untuk menjadi penghubung di antara para belia dengan MMN, dengan menengahkan isu-isu yang sering dihadapi oleh para belia, di samping ingin menyebarkan maklumat tentang peluang-peluang yang sedia ada bagi membantu para belia meningkatkan kebolehan diri, iaitu *capacity building*.

Menjelaskan mengenai sebarang cabaran yang mungkin dihadapi di masa akan datang memandangkan dari segi faktor usia beliau yang masih muda dan perlu berhadapan dengan pelbagai ragam lapisan masyarakat di negara ini, Yang Berhormat menjelaskan, walaupun beliau mungkin kurang berpengalaman dari segi cara pentadbiran negara, tetapi semangat dan komitmen beliau tetap kuat.

"Bagi saya faktor umur bukan menjadi penghalang tapi ia adalah satu peluang untuk melibatkan para belia untuk lebih berminat dengan isu-isu negara," terangnya.

Menjawab mengenai agenda Yang Berhormat pada sidang MMN itu nanti bagi membawa sebarang perubahan pada sesuatu yang baharu, menurutnya beliau bercadang untuk memikirkan strategi yang bersesuaian bagi mendapatkan input daripada orang ramai mengenai isu yang berkaitan dengan belia untuk dibincangkan nanti.

"Antara agenda yang akan ditekankan termasuklah alam sekitar, keusahawanan, pembangunan belia, orang kurang upaya, wanita dan kanak-kanak," jelas Yang

Berhormat lagi.

Yang Berhormat Dayang Khairunnisa, 29, berasal dari Kampung Tasek Meradun, merupakan anak keenam dari tujuh orang adik-beradik dan beliau menerima pendidikan di Universiti Brunei Darussalam dalam BA Public Policy and Administration pada sesi 2007 - 2011, dan kini sedang melanjutkan pengajian beliau di King's College London, United Kingdom (UK) di peringkat Sarjana dalam bidang Environment, Politics and Globalisation di bawah Biasiswa Chevening.

Antara pengiktirafan terbesar yang pernah dianugerahkan kepadanya ialah pada tahun 2013 - Anugerah Khidmat Belia; 2014 - ASEAN Youth Day Award, 2015 - Queen's Young Leaders Award dan 2016 - Pingat Indah Kerja Baik.

Dengan pelantikan itu jelasnya, beliau berharap akan dapat menyuarakan cadangan dan isu-isu semasa bagi mewakili para belia di negara ini serta dapat menunaikan amanah yang diberikan dengan penuh tanggungjawab.

Selaku ahli MMN yang baharu, beliau juga menyarankan kepada para belia agar mencari peluang yang sentiasa ada di mana-mana dan menunjukkan bahawa golongan belia juga mampu berjaya dengan kegigihan serta kebolehan masing-masing.

Tambahnya, 'Belia' bukan lagi "pemimpin masa akan datang" akan tetapi 'Belia' juga mampu menjadi pemimpin sekarang.

Dari itu sarannya, jangan takut untuk mencuba benda baharu dan rebutlah peluang-peluang yang ada, aktifkanlah diri dengan mengikuti aktiviti-aktiviti kesukarelawanan, keusahawanan dan kemasyarakatan kerana ia bukan sahaja membantu golongan yang memerlukan tetapi dapat meningkatkan kebolehan diri masing-masing.

"Rajinlah menimba ilmu bukan saja melalui institusi formal tetapi melalui pengalaman yang dapat diambil dari pelbagai cara. InsyaaAllah ia juga akan dapat membuka peluang-peluang baharu yang mungkin tidak disangka sebelum ini," jelas Yang

Oleh : Khartini Hamir
Foto : Ihsan Yang Berhormat Dayang Khairunnisa binti Awang Haji Ash'ari

Berhormat mengakhiri temu bual.

Yang Berhormat Dayang Khairunnisa merupakan seorang yang sangat aktif dalam menjalankan tugas dan tanggungjawab dalam kegiatan-kegiatan belia masa kini dan antara jawatan yang dipegangnya ialah Pengasas Bersama dan Pengarah Penglibatan Masyarakat Green

Brunei, Ketua Biro Hubungan Antarabangsa Majlis Belia Brunei (MBB) dan Pengarah Green Exchange dalam 'Society for Community Outreach and Training'.

Sementara di UK, beliau menjadi sukarelawan untuk Hammersmith & Fulham Urban Studies Centre dan AIDS Charity UK Trust.

RB bekerjasama tingkatkan pelancongan di Brunei

Dari muka 6

"Kami juga gembira untuk melihat Kementerian Perhubungan telah melakukan peranan mereka dalam menyokong untuk membawa pelancong melalui peningkatan sistem pengangkutan awam dengan bas-bas yang lebih besar dan teksi bermeter," jelasnya.

RB juga telah menyokong inisiatif pelancongan dengan membuka lebih banyak laluan untuk mengalu-alukan lebih banyak penerbangan sewa khas dari Republik Rakyat China, iaitu Zhengzhou dan tidak lama lagi Xian dan juga dari Seoul, Korea Selatan dan penerbangan kongsi kod ke Turki dan Jepun.

Masih banyak perkara yang perlu dilakukan pada tahun 2017 ini memandangkan tahun ini adalah tahun yang sangat menarik bagi ASEAN, iaitu Tahun Melawat ASEAN @ 50 Tahun dan Brunei Darussalam telah dipilih sebagai Kota Kebudayaan ASEAN.

Lebih banyak acara menarik telah disediakan untuk meraikannya seperti Minggu Gastronomy pada 22 hingga 26 Februari 2017, Jubli Emas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Sri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam menaiki takhta

pada bulan Oktober dan Persekutuan Kongres Kardiologi ASEAN pada bulan November.

Yang Berhormat berharap, RB akan turut mempromosikan acara-acara yang menarik ini dan bekerjasama dengan ejen-ejen tempatan dalam merangka pakej yang menggalakkan penginapan lebih lama di Brunei Darussalam.

Forum Pengurusan dan Pemasaran RB 2017 diadakan selama tiga hari, dihadiri oleh lebih 150 peserta terdiri daripada para pegawai dan kakitangan RB dari dalam dan luar negara.

Salah satu daripada aktiviti yang dianjurkan adalah RB Amazing Race di sekitar Bandar Seri Begawan yang bertujuan untuk mengukuhkan ikatan antara para pegawai dan kakitangan RB, dan juga membiasakan tempat-tempat pelancongan di sekitar bandar kepada peserta luar.

Dengan adanya forum itu, ia dapat mengukuhkan lagi hubungan antara KSSUP dan RB bagi meningkatkan pelancongan di Brunei dan sesi forum tertutup adalah untuk membincangkan jualan dan pemasaran objektif dan strategi RB untuk lima tahun akan datang.

Turut hadir pada forum tersebut, Setiausaha Tetap KSSUP juga selaku Ahli Lembaga Pengarah RB, Dr. Haji Abdul Manaf bin Haji Metussin.

Kebangkitan semangat kebangsaan Brunei

Oleh : Dr. Muhammad Hadi Muhammad Melayong
Pegawai Tugas-Tugas Khas Kanan Pejabat Sekretariat
Majlis Tertinggi Melayu Islam Beraja

Pendudukan Jepun yang berlangsung selama tiga tahun lebih telah membangkitkan semangat nasionalisme Brunei. Golongan pejuang pergerakan semangat kebangsaan Brunei pada peringkat awal adalah terdiri daripada golongan guru yang telah mendapat pendidikan formal di Brunei dan di Semenanjung Tanah Melayu dalam tahun 1930an dan 1940an. Mereka inilah yang menjadi pemimpin dan pejuang pertubuhan politik di Brunei selepas Perang Dunia Kedua yang berganding bahu dengan Sultan Ahmad Tajuddin Akhazul Khairi Waddien dan Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien untuk menebus kembali maruah dan kedaulatan bangsa dan Negara Brunei Darussalam. Semangat berkobar-kobar yang tertanam pada jiwa anak-anak tempatan terutama guru-guru yang mendapat pendidikan dari Maktab Sultan Idris Tanjung Malim Perak, (SITC) telah menjadi perangsang dan pendorong untuk memperjuangkan nasib bangsa Brunei.

Selepas sahaja Perang Dunia Kedua tamat, Brunei telah diperintah oleh British Military Administration (BMA) lebih kurang setahun. Dalam era setahun ini anak-anak tempatan yang pernah berkerjasama dengan pemerintahan Tentera Jepun telah teraniaya oleh balas dendam pembantu-pembantu rapat BMA yang terdiri daripada bangsa asing yang fasih berbahasa Inggeris. Mereka inilah yang menjadi dalang yang menghasut pegawai-pegawai BMA supaya memecat dan mengeneppikan hak anak-anak tempatan dari memegang jawatan kerajaan kerana dituduh menjadi talibarut Jepun. Anak tempatan telah menjadi dagang di tanah airnya sendiri menyebabkan mereka komited dan berjuang bersama pemimpin-pemimpin nasionalis Brunei yang menubuhkan Barisan Pemuda (BARIP) pada bulan April 1946.

Sikap diskriminasi BMA yang mengeneppikan anak tempatan dalam jawatan kerajaan semakin menjolok mata, maka rasa ketidakpuashati dan marah mereka menyebabkan sebahagian daripada golongan nasionalis mulai berani secara lantang menyuarakan pendapat mereka dan mengambil tindakan secara agresif. Pengorbanan Ahli-ahli BARIP bukan sahaja dari harta dan wang ringgit bahkan juga sanggup mempertarungkan nyawa mereka kerana bangsa, agama dan negara. Antara pemuda-pemuda Brunei yang menjadi galatan dan selalu tercatat dalam fail Pejabat British Resident dan Colonial Office di London yang menjadi pengerak utama perjuangan kebangsaan Brunei ialah H.M. Salleh, (Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Wangsa) P.Y., (Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara) Mohd. Jamil Bin Umar (Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Jawatan Dalam Dato Seri Utama) dan kalangan golongan pendidik yang lain yang pernah dipengaruhi oleh idea perjuangan nasionalis Melayu, Harun Aminurrasid yang juga berkhidmat di Brunei ketika itu.

Dalam tempoh setahun pentadbiran BMA di Brunei banyak peristiwa yang menonjol mengenai tindakan berani BARIP dalam mempertahankan dan memperjuangkan maruah Melayu Islam Beraja. Antaranya ialah Peristiwa Ganyang China, Lawatan Rasmi Malcolm Mac Donald, Sambutan Sempena Memperingati Pendaratan Tentera Berikat dan Lindungnya Bonda Sultan Ahmad Tajuddin. Dalam peristiwa-peristiwa ini bangsa Brunei tercabar oleh masyarakat asing dengan keberanian mereka tidak menghormati amalan nilai-nilai tradisi Melayu Islam Beraja di bumi Brunei Darussalam.

Kebanyakan peristiwa ini tidak tertulis dalam mana-mana dokumen sejarah secara terperinci tetapi masih menjadi ristaan dan catatan minda



GAMBAR kenangan penulis dengan dua orang Tokoh Nasionalis Brunei, iaitu YDM Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Awang Haji Mohd. Salleh dan YB Pehin Jawatan Dalam Dato Seri Utama Dr. Haji Mohd. Jamil Al-Sufri.

generasi tua yang terlibat dalam perjuangan mempertahankan maruah bangsa Brunei. Antara tokoh nasionalis Brunei yang terlibat dalam gerakan BARIP yang sempat ditemubual ialah H.M. Salleh, P.Y., Mohd. Jamil Bin Umar, dan Cikgu Haji Hamid Bin Othman dan lain-lainnya. H.M. Salleh dalam satu pertemuan penulis dengan Yang Berhormat Pengetua Pusat Sejarah mengatakan bahawa salah satu peristiwa penting yang menunjukkan semangat berkobar anak Brunei ketika itu ialah perjuangan menegakkan kedudukan pintu gerbang yang disuruh oleh pihak berkuasa British supaya memadamkan tulisan yang dibuat pada pintu gerbang sempena lawatan rasmi Mr. Malcolm Mac Donald, Persurujaya Tinggi British bagi Asia Tenggara ke Brunei sekitar tahun 1947. Ini adalah kerana slogan yang tertulis pada pintu gerbang tersebut kurang menyenangkan kepada masyarakat asing khususnya British iaitu slogan yang berbunyi 'Sole right for the Sultan' dan 'Restorer of Peace and Justice and his subject'. Menurut H. M. Salleh, Ahli-ahli BARIP membuat keputusan bahawa slogan tersebut hanya boleh diubah dengan menggunakan darah atau pintu gerbang tersebut ditebang sahaja dengan kapak. Pendirian ini memperlihatkan semangat dan

keberanian Ahli-ahli BARIP mahu menuntut penyerahan kembali kuasa dan kedudukan bangsa Melayu yang tergugat dalam era pemerintahan BMA.

Semangat perjuangan BARIP dan juga Kesatuan Melayu Brunei (KMB) yang dipimpin oleh Pengiran Muda Omar 'Ali Saifuddien memang mendapat sokongan kuat daripada Sultan Ahmad Tajuddin. Satu lagi peristiwa yang berlaku dalam zaman pemerintahan Sultan Ahmad Tajuddin ialah insiden Ganyang China yang dikatakan bermula di Pasar Ikan Bandar Brunei bulan Mac 1946 di mana dirancang sepatutnya berlaku selepas waktu berkerja sebelah petang. Bagaimana pun, pergaduhan dan perkelahian perkauman itu telah dapat dikawal oleh pihak berkuasa BMA apabila penyokong-penyokong yang berperahu dari Kampong Air dapat ditahan daripada mendarat.

Bagaimana pun, perjuangan BARIP ini diambil ringan oleh segelintir masyarakat Brunei sebaliknya ada yang mempersendakan mereka sebagaimana juga pandangan dan sikap orang luar seperti yang tercatat dalam sebuah buku yang bertajuk The Ulu yang memperlihatkan dan memperkecil-kecilkan kedudukan bangsa Melayu Brunei. Misalnya apabila laungan perkataan 'merdeka' yang dilafazkan dalam kalangan Ahli BARIP selalu dijadikan bahan cemuhan dan gurauan sebagai laungan 'mentega'.

Begitulah betapa besar cabaran dan rintangan yang pernah dialami oleh pejuang-pejuang bangsa kita dalam menegakkan martabat dan maruah bangsa Melayu. Perkara ini jelas digambarkan oleh pemimpin BARIP, H.M. Salleh dalam buku karangannya yang diharamkan oleh pihak berkuasa British yang bertajuk Tunangan Pemimpin Bangsa (TPB) terbitan tulisan jawi yang telah ditulis ketika beliau dalam penjara. Sebenarnya TPB adalah sebuah nobel terawal Brunei yang dilahirkan sewaktu 100 hari dalam penjara Kuala Belait. Mengandungi 64 halaman kemungkinan diterbitkan dalam tahun 1950. Mengisahkan perjuangan anak tempatan melalui ciptaan watak-watak utamanya yang dianiaya dan ditindas oleh penjajah asing. Melalui ciptaan nama-nama watak dan peranan yang dimainkan

dalam nobel ini adalah gambaran realiti keadaan politik Brunei ketika itu yang pernah dijajah oleh Jepun kemudian diperintah oleh BMA dan kembali ke tangan British. Ianya gambaran penderitaan dan jeritan jiwa seorang anak tempatan yang mahu memperjuangkan nasib bangsa Brunei yang ditindas oleh bangsa asing.

Oleh itu, liku-liku perjuangan anak tempatan dalam mempertahankan maruah bangsa, agama dan negara bukan satu perkara yang mudah dan senang. Kita mesti mengambil iktibar dari rentetan sejarah yang pernah dilalui oleh generasi tua masa lalu. Maka, kita hendaklah menghargai perjuangan mereka serta memelihara warisan yang telah ditinggalkan masa kini iaitu cara hidup Melayu Islam Beraja yang menjadi identiti dan jati diri bangsa Brunei. Antara tokoh-tokoh awal politik Brunei yang telah berjuang bersama-sama dengan Sultan Ahmad Tajuddin (1924-1950) dan Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien, (1950-1967) pada peringkat awal kemunculan pergerakan menuntut kemerdekaan Negeri Brunei sebelum dan selepas Perang Dunia Kedua ialah Pengiran Abu Bakar, Pengiran Haji Muhammad Salleh Bin Pengiran Anak Haji Muhammad, Pengiran Haji Metassan Bin Pengiran Haji Omar, Pengiran Muhammad Bin Abdul Rahman Piut, Haji Awang Hasbollah Bin Muhammad Daud, Awang Marsal Bin Maun, Awang Basir Bin Taha, Muhammad Jamil Bin Umar, H.M. Salleh, P. M. Yusuf (P.Y. atau Yura Halim), Pengiran Mohd. Ali Bin Haji Mohd. Daud, Pengiran Muda Abdul Kahar, Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohd. Yassin, Awang Abdul Hamid Bin Othman, Awang Othman Bin Awang Sungguh, Awang Abdullah Bin Awang Ali Hashim, Pengiran Damit Bin Pengiran Sungguh, Awang Othman Bin Bidin serta tidak ketinggalan pemimpin-pemimpin wanita, golongan guru dan termasuk pemimpin-pemimpin politik pada tahun 1950an. Semoga coretan pendik ini menjadi pengajaran dan iktibar kepada kita bangsa Brunei untuk terus mempertahankan dan mengukuhkan lagi status Negara Melayu Islam Beraja sebagaimana yang telah dititahkan pada 1 Januari 1984.



KEDATANGAN Pesuruhjaya Tinggi British bagi Asia Tenggara, Mr. Malcolm Mac Donald yang disambut oleh Sultan Ahmad Tajuddin Khairi Akhazul Waddien.

'The Civil Division Work Manual' panduan komprehensif

Oleh : Nooratini Haji Abas
Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 16 Januari. - Inisiatif antarabangsa terhadap penggubalan, memeriksa kontrak dan dokumen undang-undang seperti dokumen tender untuk perolehan kerajaan bagi barangan atau perkhidmatan, perundingan kontrak, menjalankan tafsiran berkanun dan merumuskan cadangan perundangan dalam bidang seperti pertanian, kewangan, minyak dan gas, pendidikan, kebajikan sosial, kumpulan wang simpanan pekerja, ICT, transaksi elektronik dan penerbangan awam telah memberi kesan kepada undang-undang tempatan yang berkaitan.

Peguam Negara, Yang Berhormat Datin Seri Paduka Hajah Hayati binti Pehin Orang Kaya Shahbandar Dato Seri Paduka Haji Mohd. Salleh menekankan demikian pada Majlis Pelancaran Manual-Manual Bahagian Sivil yang pertama, iaitu 'Government Contracts Manual' dan 'Civil Division Work Manual' bertempat di Dewan Jubli Emas, Bangunan Undang-Undang dan Mahkamah-Mahkamah, Jalan Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, di sini.

Menurutnya, Bahagian Sivil merupakan satu lagi bahagian penting

dalam dewan tersebut yang memainkan peranan dalam memberikan nasihat undang-undang yang berkualiti dan perwakilan bagi Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam spektrum yang luas tentang isu undang-undang.

Justeru itu, Unit Litigasi dan Penyelesaian Pertikaian (The Litigation and Dispute Resolution Unit) di Bahagian Sivil mewakili kerajaan dalam prosiding undang-undang dan penyelesaian pertikaian alternatif juga membantu dalam pemulihan hutang yang tidak dibayar dan caj berhutang kepada kerajaan.

"Saya ingin merakamkan penghargaan saya kepada Bahagian Sivil seperti mana-mana bahagian lain yang mempunyai cabaran dalam bahagian mereka selama ini. Walaupun cabaran, bahagian tersebut terus gigih memberikan sumbangan yang besar seperti yang diharapkan dan untuk meningkatkan kemahiran dan produktiviti mereka," katanya.

Menyentuh mengenai 'Civil Division Government Contracts Manual' pula, dewan itu katanya,

berjanji untuk sentiasa berusaha meningkatkan perkhidmatan melalui semua bahagian.

Oleh itu, manual tersebut diterbitkan oleh Bahagian Sivil adalah sebahagian daripada usaha berterusan dalam meningkatkan kesedaran juga mengarahkan agensi termasuk Kementerian dan jabatan kerajaan dan badan berkanun terutamanya dalam menguruskan kontrak kerajaan.

"Adalah menjadi tanggungjawab Ketua Jabatan untuk memastikan bahawa kontrak telah disediakan mengikut keperluan semasa khususnya yang berkaitan dengan peruntukan bagi jaminan, penalti, dan kerosakan," tegasnya.

Ini kerana objektif utama manual adalah untuk memberi Kementerian dan jabatan kerajaan serta badan berkanun tentang garis panduan yang ringkas dalam memberikan gambaran yang tidak ternilai kepada prinsip-prinsip yang mengawal kontrak di Negara Brunei Darussalam.

Pada masa yang sama untuk memberi bantuan kepada Kementerian dan jabatan kerajaan serta badan berkanun untuk mengambil keputusan yang paling sesuai dan meletakkan pelbagai isu dalam projek-projek atau perolehan mereka.

"Adalah penting untuk perolehan / projek menggunakan dana kerajaan dan orang ramai untuk dimasukkan dan dimuktamadkan dalam kontrak. Undang-undang umum berkenaan



PEGUAM Negara, Yang Berhormat Datin Seri Paduka Hajah Hayati binti Pehin Orang Kaya Shahbandar Dato Seri Paduka Haji Mohd. Salleh semasa merasmikan manual tersebut.

dengan transaksi kontrak di Negara Brunei Darussalam pada masa ini ditadbir terutamanya oleh Akta Kontrak (Bab 106) Undang-undang Brunei dan khusus diguna pakai untuk perolehan kerajaan / projek adalah Peraturan-Peraturan Kewangan, 1983," tambahnya lagi.

Yang Berhormat seterusnya menjelaskan, 'The Civil Division Work Manual' adalah sebagai panduan komprehensif bagi pegawai dan kakitangan Bahagian Guaman yang baharu dilantik serta pegawai dan kakitangan di Bahagian Sivil pada masa ini.

Manual ini terangnya, termasuk peranan utama dan aliran kerja sehari-hari dan prosedur Bahagian Sivil yang bertujuan untuk mewujudkan prosedur kerja yang seragam di Bahagian Sivil.

Selain mewujudkan manual sebagai alat pengajaran terutamanya kepada pegawai dan kakitangan yang baharu dilantik, objektifnya adalah juga untuk memudahkan para pegawai dalam mengendalikan tugas kerja mereka dan menjalankan kajian mereka dengan kehadiran Panduan Untuk Kontrak dan Panduan untuk dokumen LDRU.

Dua buah buku panduan Bahagian Sivil dilancarkan

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 16 Januari. - 'Government Contracts Manual' berperanan untuk membarigakan kepada agensi-agensi kerajaan yang berkaitan tentang tanggungjawab mereka dalam memudahkan dan mempercepatkan proses penggubalan kontrak.

Ia khusus disarankan kepada agensi-agensi yang berkaitan di mana mereka perlu menyediakan maklumat-maklumat yang berkenaan untuk rujukan Pejabat Peguam Negara (PPN) sebelum menghadapkan permohonan bagi penggubalan atau penelitian sesebuah kontrak.

'Government Contracts Manual' juga memberikan panduan mengenai proses 'Invitation to Tender' dan menerangkan 'boiler plate provision' yang secara lazim ada di dalam sesebuah kontrak kerajaan.

Sementara 'Civil Division Work Manual' diterbitkan dengan objektif untuk memberikan panduan kepada



PEGUAM Negara, Yang Berhormat Datin Seri Paduka Hajah Hayati binti Pehin Orang Kaya Shahbandar Dato Seri Paduka Haji Mohd. Salleh semasa bergambar ramai bersama peserta Bengkel 'Contractual Risks Assessment'.

pegawai-pegawai dan kakitangan Bahagian Sivil dalam menjalankan tugas-tugas mereka di PPN.

Manual tersebut mengandungi proses-proses aliran kerja dan panduan bagi penggubalan kontrak dan tindakan undang-undang sivil dan adalah diharap para pegawai dan kakitangan Bahagian Sivil yang baharu dan sedia ada serta membolehkan mereka untuk menjalankan tugas mereka dengan lebih berkeyakinan.

Majlis Pelancaran Manual-Manual Bahagian Sivil yang pertama, iaitu Government Contracts dan Civil Division Manual disempurnakan oleh Peguam Negara, Yang Berhormat Datin Seri Paduka Hajah Hayati binti Pehin Orang Kaya Shahbandar Dato Seri Paduka Haji Mohd. Salleh di Dewan Jubli Emas, Bangunan Undang-Undang dan Mahkamah-Mahkamah, Jalan Raja Isteri Pengiran Anak Damit, di sini.

Juga diselenggarakan ialah Bengkel

'Contractual Risks Assessment' yang diadakan selama dua hari dikendalikan oleh Webb Henderson, sebuah firma guaman dari Australia.

Ketua Bahagian Sivil PPN, Dayang Hajah Suhana binti Haji Sudin berharap buku panduan manual tersebut akan dapat memberikan aspek perundangan dan kefahaman.

Menurutnya, seramai 25 peserta terdiri daripada Bahagian Sivil dan bahagian lainnya di bawah PPN menyertai bengkel berkenaan.

Manual-manual Bahagian Sivil dan bengkel adalah sebahagian daripada inisiatif PPN untuk meningkatkan mutu kualiti pemberian nasihat dan perwakilan undang-undang kepada pihak kerajaan, di samping meningkatkan kefahaman mengenai persediaan bagi penggubalan kontrak dengan menangani pelbagai risiko dan cabaran dalam kontrak kerajaan.

Ini adalah selaras dengan visi PPN, iaitu untuk memberikan perkhidmatan undang-undang yang berkualiti tinggi

kepada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Selain itu, ia menepati salah satu misi Bahagian Sivil untuk memastikan bahawa kontrak kerajaan adalah digubal dengan baik, jelas dan menyatakan niat kerajaan dengan mematuhi undang-undang, peraturan-peraturan dan dasar-dasar

yang berkaitan dan sedia ada sambil melindungi kepentingan kerajaan.

Justeru itu, 'Government Contracts Manual' akan diedarkan kepada semua Kementerian-kementerian kerajaan yang seterusnya akan disampaikan kepada agensi-agensi yang dibawah bidang kuasa mereka.

Manual kontrak kerajaan juga boleh diperolehi di laman sesawang PPN di <http://www.agc.gov.bn>.



Civil Division Work Manual dan Government Contracts Manual yang dilancarkan.



DAYANG Hajah Suhana binti Haji Sudin semasa ditemu bual oleh media tempatan.

Patuhi peraturan import, eksport



PENGARAH Pertanian, Dayang Hajah Aidah binti Haji Mohd. Hanifah semasa hadir pada jerayawara tersebut.

Berita dan Foto : Noraisah Muhammed

KUALA BELAIT, Selasa, 17 Januari. - Kementerian Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan (KSSUP) meneruskan jerayawara kesedaran awam mengenai prosedur pengimportan dan pengeksportan komoditi-komoditi pertanian, perikanan serta perhutanan di Dewan Persidangan Kuala Belait.

Jerayawara berkenaan telah dilaksanakan di Daerah Brunei dan Muara dan Daerah Tutong sebelum ini dengan memberi taklimat serta penerangan yang disampaikan oleh pegawai-pegawai daripada KSSUP kepada orang ramai, khususnya para pengusaha, pengimport dan pengeksport di daerah berkenaan.

Antara inti pati jerayawara adalah memberikan penerangan tentang prosedur dan peraturan mengimport serta mengeksport komoditi-komoditi pertanian, perikanan dan perhutanan termasuklah bahan-bahan yang berkaitan dengannya seperti baja,

racun kimia pertanian, makanan ternakan, produk-produk perikanan, produk-produk perhutanan dan sebagainya.

Jerayawara yang diunkayahkan diharap akan dapat menyerapkan dan membarigakan dengan jelas tentang tatacara pengimportan dan pengeksportan seperti prosedur permohonan permit atau lesen import dan eksport.

Ia juga diharap akan dapat menambah kefahaman tentang betapa pentingnya mematuhi syarat-syarat yang telah disediakan oleh kerajaan bagi memudahkan cara urusan pengimportan dan pengeksportan komoditi-komoditi pertanian, perikanan serta perhutanan sama ada secara persendirian ataupun komersil.

Selain itu, jerayawara juga bertujuan untuk mengurangkan kes-kes ketidakpatuhan dalam proses import dan eksport komoditi pertanian, perikanan serta perhutanan terutama

kes-kes seperti yang pernah terjadi di pos-pos kawalan darat, lapangan terbang, pelabuhan dan melalui mel udara.

Syarat-syarat import dan eksport bagi komoditi-komoditi pertanian, perikanan dan perhutanan yang diterangkan tersebut berpandukan kepada langkah-langkah Sanitary and Phytosanitary (SPS) antarabangsa yang telah ditetapkan oleh pertubuhan-pertubuhan seperti World Organisation for Animal Health (OIE), International Plant Protection Convention (IPPC) dan CODEX Alimentarius.

Penerangan yang disampaikan dikhususkan kepada orang ramai terutamanya kepada pengusaha-pengusaha tempatan, syarikat-syarikat pengimport dan pengeksport komersial serta agensi-agensi penguatkuasaan yang bertugas di pos-pos kawalan rentas sempadan.

Taklimat juga menjelaskan bahawa kuantiti pengimportan serta pengeksportan komoditi-komoditi pertanian, perikanan serta perhutanan adalah tertakluk kepada syarat-syarat

import dan eksport yang telah ditetapkan oleh Jabatan-Jabatan yang terlibat di bawah KSSUP.

Seperti di Daerah Brunei dan Muara dan Daerah Tutong, taklimat meliputi kepentingan untuk mendapatkan Sijil Kesihatan Haiwan (Veterinary Health Certificate) dan Sijil Fitosanitari atau Sijil Kesihatan Tumbuhan (Phytosanitary Certificate) daripada pihak-pihak yang berwajib di negara-negara pengeksport.

Dokumen berkenaan merupakan pengesahan atau jaminan daripada negara pengeksport bahawa komoditi pertanian, perikanan atau perhutanan yang di eksport ke Negara Brunei Darussalam adalah selamat dan bebas daripada sebarang penyakit, agen pembawa penyakit atau musuh perosak tumbuhan.

Selain dari permit atau lesen import, dokumen itu juga sangat penting untuk disertakan semasa mengisytiharkan komoditi pertanian, perikanan dan perhutanan yang diimport melalui pos-pos kawalan.

Langkah - langkah yang dilaksanakan oleh KSSUP dalam menyediakan syarat-syarat pengimportan adalah bagi meningkatkan tahap keselamatan makanan bagi orang ramai serta memastikan tiada ancaman-ancaman negatif terhadap industri pengeluaran komoditi pertanian, perikanan serta perhutanan tempatan.

Ancaman-ancaman seperti penyakit tumbuhan atau haiwan, agen-agen pembawa penyakit atau musuh perosak yang diperolehi daripada komoditi-komoditi yang diimport.

Salah satu langkah yang dimaksudkan adalah kepentingan untuk mendapatkan permit atau lesen import dan eksport bagi memudahkan cara proses kemasukkan dan pengeluaran komoditi-komoditi pertanian, perikanan serta perhutanan melalui pos-pos kawalan di negara ini.

Untuk mendapatkan kebenaran masuk ke Negara Brunei Darussalam juga, pemeriksaan di pos-pos kawalan yang lebih bersestematik dan efisien dilaksanakan oleh agensi-agensi penguatkuasaan kerajaan yang berkaitan.

Secara amnya, permit atau lesen

import akan dikeluarkan tertakluk kepada jenis komoditi atau barangan yang akan diimport dan tujuan pengimportannya, secara persendirian atau komersil.

Sementara itu, pengimportan komoditi pertanian, perikanan dan perhutanan secara komersil, proses permohonan permit atau lesen import boleh dilaksanakan melalui perkhidmatan online BDNBW (Brunei Darussalam National Single Window) dengan melayari laman sesawang di www.bdnsw.gov.bn.

Bagi pengimportan dan pengeksportan persendirian komoditi pertanian dan perikanan serta pengeksportan secara komersial komoditi perikanan orang ramai bolehlah memohon permit dan lesen eksport melalui kaedah online di <http://biz.bruneimpr.gov.bn/eMIPR> atau melayari laman sesawang www.mpri.gov.bn.

Manakala, bagi pengimportan untuk persendirian dan pengeksportan produk perhutanan (sama ada untuk persendirian atau komersil), orang ramai boleh memohon permit melalui kaunter Permit & Lesen di Tingkat 2, Ibu Pejabat Perhutanan, KSSUP.

Dokumen-dokumen bagi permit atau lesen import dan eksport yang telah diluluskan akan dikeluarkan oleh pihak agensi-gensi kerajaan yang berkenaan dan orang ramai bolehlah mengambilnya ditempat-tempat yang telah disediakan serta menjelaskan kadar bayaran yang telah ditetapkan.

Jerayawara dihadiri oleh Pengarah Pertanian, Dayang Hajah Aidah binti Haji Mohd. Hanifah; Penghulu Mukim Liang, Yang Berhormat Awang Haji Abdul Hamid bin Haji Mumin; Ketua Kampung Labi 1, Yang Berhormat Awang Hanapi bin Mohd. Siput para pengusaha-pengusaha pertanian, perikanan dan perhutanan khususnya para pengusaha pengimport dan pengeksport yang menetap di Daerah Belait serta wakil-wakil dari jabatan-jabatan kerajaan, Penghulu-penghulu, Ketua-ketua Kampung dan ahli-ahli dari Persatuan Majlis Perundingan Kampung (MPK) di Daerah Belait.

Jerayawara yang sama akan dilartakan ke Daerah Temburong.

Jerayawara Jabatan Pertanian dan Agrimakanan dihargai pengimport

KUALA BELAIT, Selasa, 17 Januari. - Pemangku Pegawai Tugas-Tugas Khas Kanan selaku Ketua Bahagian Biosekuriti, Jabatan Pertanian dan Agrimakanan, Dayang Masliana Yuliah binti Abdullah menjelaskan objektif jerayawara agar orang ramai memahami tentang prosedur-prosedur pengimportan komoditi pertanian, perikanan dan perhutanan bagi mematuhi prosedur-prosedur yang telah ditetapkan.

Menurutnya, jerayawara tersebut merupakan program tahunan Jabatan Pertanian di keempat-empat daerah supaya masyarakat mendapat ilmu dan pengetahuan mengenai prosedur import terutama dalam mengawal kemasukkan penyakit dan serangga dari luar negara dan demi menjaga keselamatan makanan yang di import dari luar.

Beliau memberitahu hal itu ketika ditemu bual oleh Pelita Brunei selepas jerayawara tersebut.

Selain itu, beliau juga memberi saranan agar prosedur yang disampaikan akan dapat diguna pakai oleh komoditi berkenaan.

Sementara itu, Pengurus Linda Lydia Flower Shop, Allan Robles, yang mengurus kemasukkan bunga-bunga hidup daripada negara jiran Singapura membuat permohonan permit melalui agensi Pertanian secara online walaupun pada peringkat awal ada sedikit kekeliruan tetapi ianya memudahkan.

Pelita Brunei juga berkesempatan menemu bual Pengusaha Ladang Rock Melon selaku Pengurus Syarikat Naaz Hanan Zulaikha Enterprise, Awang Haji Abdul Shawal bin Yaman yang berpengalaman membekalkan hasil ladang Rock Melonnya ke Miri Sarawak, namun hasil ladangnya belum mencukupi pasaran tempatan jika dalam satu kali petik menghasilkan sekitar lima ke enam tan sahaja setelah penanaman selama 70 hari sedangkan permintaan pasaran dalam negara kini meningkat sekitar 15 tan.

Beliau amat bersetuju dengan usaha Jabatan Pertanian mengadakan jerayawara seumpamanya kerana melalui jerayawara itu dapat memberi kefahaman kepada pengusaha lain.

Beliau turut berhasrat untuk membekalkan hasil Rock Melonnya ke negara China atau Singapura jika ada sokongan daripada pihak-pihak tertentu.

Setakat ini perusahaan beliau mendapat sokongan serta pemantauan padu dari Jabatan Pertanian dan jika



PEMANGKU Pegawai Tugas-Tugas Khas Kanan selaku Ketua Bahagian Biosekuriti, Jabatan Pertanian dan Agrimakanan, Dayang Masliana Yuliah binti Abdullah ketika ditemu bual.



PENIAGA pisang, Dayang Rosnah Thalatha ketika ditemu Pelita Brunei.

hasil tanaman beliau layak menerima kelayakkan GAP (Good Agriculture Practise) setelah mengikut persyaratan dan piawaian penilaian daripada pakar-pakar dari negara Australia dan Jabatan Pertanian sendiri, maka hasil tanaman beliau akan diberi kebenaran untuk di eksport keluar negara.

Dalam sesi soal jawab ketika jerayawara berlangsung, salah seorang peniaga pisang, Dayang Rosnah Thalatha meluahkan permasalahan mengenai tidak celik IT dalam kalangan peniaga yang kebanyakannya terdiri daripada warga emas dan tidak memahami mengenai Online System (Brunei Darussalam National Single Window) yang diperkenalkan bagi memudahkan permohonan.

Beliau menemui beberapa kesukaran sehingga membawa kerugian apabila pisang-pisang yang ditempah dari pembekal buruk kerana lambat menunggu kebenaran dari pihak e-Kastam tetapi permasalahannya itu telah dijawab oleh Pegawai Pertanian dengan memberi kefahaman yang terperinci.



IKLAN JAWATAN KOSONG DALAM PERKHIDMATAN AWAM

MAKLUMAT LANJUT MENGENAI DENGAN SYARAT-SYARAT KELAYAKAN SERTA HURAIAN TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB BAGI JAWATAN-JAWATAN KOSONG SILA LAYARI
www.recruitment.gov.bn

PERATURAN 7(A)

BILANGAN IKLAN 06/01/17 (SPA/BIKL)

Dibukakan kepada orang ramai dan pegawai-pegawai dan kakitangan yang sedang berkhidmat dengan Perkhidmatan Awam Negara Brunei Darussalam.

TARIKH IKLAN: 18 JANUARI 2017
 TARIKH TUTUP: 01 FEBRUARI 2017

1. PEMBANTU PERKEMBANGAN UGAMA
 D.3 EB.4-5
 BAHAGIAN IV
 KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN
 KEKOSONGAN : 1

2. PENGURUS MESS TINGKAT III
 D.2 EB.3
 BAHAGIAN IV
 JABATANARAH PENTADBIRAN DAN TENAGA MANUSIA
 KEMENTERIAN PERTAHANAN
 KEKOSONGAN : 1

UNTUK MENGETAHUI MENGENAI:

Syarat-Syarat Am, Tatacara Permohonan dan juga lain-lain maklumat sila kunjungi ruangan *Announcement* di www.recruitment.gov.bn

HELPLINE:

TALIAN DARUSSALAM 123



HOSPITAL RAJA ISTERI PENGIRAN ANAK SALEHA KEMENTERIAN KESIHATAN

JUALAN SECARA TAWARAN AWAM
 KEPADA ORANG RAMAI
 BAGI 1 LOT FILM X-RAY
 YANG TELAH ROSAK
 KEPUNYAAN HOSPITAL RAJA ISTERI
 PENGIRAN ANAK SALEHA

Negara Brunei Darussalam.

Syarat yang terkandung dalam borang berikut adalah :

1. Peralatan yang ditawarkan adalah berasaskan sebagaimana keadaan semasa ditawarkan.
2. Borang tawaran yang lengkap hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dan memasukkan ke dalam peti tawaran yang telah disediakan dengan membubuh tajuk:

SEBUT HARGA SECARA TAWARAN
 AWAM KEPADA ORANG RAMAI
 BAGI 1 LOT FILM X-RAY
 KEPUNYAAN HOSPITAL RAJA ISTERI
 PENGIRAN ANAK SALEHA
 (a) BIL. : KKW/ADM/KEM/10,
 BERTARIKH 30HB JUN 2016

3. Membayar secara tunai sahaja dalam masa

UNTUK maklumat borang-borang tawaran, boleh diperolehi di **Unit Penghapusan Dari Kira-Kira, Bahagian Pentadbiran dan Kewangan, Tingkat 1, Blok Pesakit Luar, Hospital Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, Negara Brunei Darussalam.**

Borang-borang tawaran yang telah diisikan dengan lengkap hendaklah dihantar kepada :

PETI TAWARAN TERTUTUP
 Unit Penghapusan Dari Kira-Kira
 Bahagian Pentadbiran dan Kewangan
 Tingkat 1, Blok Pesakit Luar
 Hospital Raja Isteri Pengiran Anak Saleha

tiga (3) hari (tidak termasuk hari kelepasan awam) apabila pembeli / pengusaha / syarikat dimaklumkan berjaya bagi tawaran lelong secara tertutup ini. Pembeli / pengusaha / syarikat dikehendaki membuat pembayaran ke **Unit Kutipan Hasil, Bahagian Kewangan, Hospital Raja Isteri Pengiran Anak Saleha dengan serta membawa surat maklumat berjaya bagi tawaran lelong secara tertutup.**

4. Pembeli / pengusaha / syarikat yang membuat tawaran harga yang paling tertinggi akan dikira berjaya.

5. Pembeli / pengusaha / syarikat yang berjaya mestilah menyediakan kelengkapan pengangkutan pekerja-pekerja dari mengelakkan jangkitan kuman atau bahaya dan sebagainya.

6. Pembeli / pengusaha / syarikat yang gagal untuk membuat pembayaran secara tunai dalam tempoh yang ditetapkan, pihak Hospital RIPAS seperti lazimnya akan memberi peluang kepada pihak kedua dan akan dikira berjaya dalam tender tersebut atau tertakluk pada peraturan dari pihak Kementerian

Kewangan.

7. Pembeli / pengusaha / syarikat yang berjaya hendaklah memunggah barang-barang tersebut dalam tempoh **satu (1) minggu** setelah pembeli / pengusaha / syarikat dimaklumkan berjaya.

8. Pihak Hospital RIPAS akan mengambil tindakan yang bersesuaian mengikut peraturan yang berjalan pada masa ini kepada pembeli / pengusaha / syarikat yang berjaya, tetapi **gagal** membuat pembayaran dan pemunggaan barang-barang dalam tempoh waktu yang telah ditetapkan (**black listed**).

9. Sebarang tuntutan atau aduan kehilangan dan kerosakan dalam masa tempoh yang ditetapkan bagi pemunggaan barang-barang tersebut pihak hospital tidak akan bertanggungjawab.

10. Sebarang maklumat berjaya atautidak berjaya akan dimaklumkan melalui maklum balas selepas sahaja penilaian dibuat dan keputusan penilaian adalah muktamad.

11. Tarikh tutup tawaran ialah pada **Isnin, 30 Januari 2017** bersamaan **2 Jamadilawal 1438, jam 4.00 Petang.**



JABATAN DAERAH BRUNEI DAN MUARA KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

TAWARAN

JABATAN DAERAH BRUNEI DAN MUARA,
 KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI,
 NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

TAWARAN BILANGAN : JDBM / Q / 79 / 2016

TAWARAN :
 MENGGANTI BARU ATAP
 BANGUNAN DEWAN MUHIBBAH
 JABATAN DAERAH BRUNEI DAN MUARA,
 LAPANGAN TERBANG LAMA BERAKAS,
 NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
 FASA II

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat yang mempunyai Sijil Pendaftaran yang sah dan Sijil Pendaftaran Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam.

2. Dokumen Tawaran boleh diperolehi di Bahagian Kewangan, Tingkat 1 Bangunan Baru Jabatan Daerah Brunei dan Muara, Negara Brunei Darussalam dengan bayaran **BND10.00 (Ringgit : Sepuluh sahaja)** secara tunai bagi setiap satu Dokumen Tawaran dan Pentadbiran (tidak dikembalikan).

3. Tawaran hendaklah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup (*sealed*) tanpa sebarang tanda pengenalan pengirim diluar sampul surat itu kecuali ditulis dengan nama projek.

4. Tawaran tersebut hendaklah dimasukkan ke dalam peti

tawaran kepada alamat seperti di bawah :

Peti Tawaran

Tingkat 1, Bangunan Baru Jabatan Daerah Brunei dan Muara, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas BB3510 Negara Brunei Darussalam.

TIDAK LEWAT HARI SELASA 24 JANUARI 2017,
JAM 2.00 PETANG

5. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran sama ada yang paling tinggi atau lain-lain tawaran.



**JABATAN PEMBANGUNAN MASYARAKAT
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN**

BIL. TAWARAN :
JAPEM/PB TUTONG/2017 (P.SAMPAH)

hendaklah disertakan bersama borang tawaran.

PERKARA :
**PERKHIDMATAN PENGANGKUTAN
SAMPAH BAGI PUSAT BAHAGIA
TUTONG, JABATAN PEMBANGUNAN
MASYARAKAT (1 TAHUN)**

Waktu bagi menerima bayaran :
Isnin hingga Khamis
8.00 Pagi hingga 11.30 Pagi
2.00 Petang hingga 3.30 Petang
Sabtu
9.30 Pagi hingga 11.00 Pagi

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN adalah dipelawa dari syarikat-syarikat serta pemborong-pemborong yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
2. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lanjut bolehlah diperolehi semasa waktu pejabat, di Bahagian Pentadbiran & Kewangan, Tingkat 2, Jabatan Pembangunan Masyarakat, Binaan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, Bandar Seri Begawan.
3. Borang tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan, jika ada pembedaan dibuat dengan menggunakan *blanco* hendaklah ditandatangani dan cap syarikat dikehendaki.
4. Pemborong hendaklah menyertakan salinan sijil pendaftaran yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.
5. Bayaran *tender fee* sebanyak **BND5.00 satu (tidak dikembalikan)** akan dikenakan kepada pemborong-pemborong yang memasuki tawaran ini dan hendaklah dijelaskan ke Bahagian Hasil, Bantuan Am, Tingkat 2, Jabatan Pembangunan Masyarakat, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan dan salinan resit pembayaran tersebut

***** Tarikh terakhir menerima pembayaran ialah pada Isnin, 6 Februari 2017.**

6. Borang tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (*sealed*) tanpa menunjukkan identiti atau logo syarikat, tetapi hendaklah menyatakan bilangan dan tajuk tawaran projek dengan jelas, (satu sampul surat bagi satu tawaran) dan hendaklah dihantar dan dimasukkan ke dalam peti tawaran di alamat :

**PETI SEBUT HARGA
TINGKAT 2
JABATAN PEMBANGUNAN
MASYARAKAT
BANGUNAN KEMENTERIAN
KEDUBAYAAN, BELIA & SUKAN
SIMPANG 336-17
JALAN KEBANGSAAN
BANDAR SERI BEGAWAN, BC4415.**

7. Tawaran hendaklah sampai ke alamat seperti yang dinyatakan tidak lewat pada **Isnin, 6 Februari 2017, jam 2.00 Petang** dan tawaran yang lewat diterima dari tarikh seperti yang telah dinyatakan tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.



KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

REQUEST FOR PROPOSAL (RFP)

**FOR INVESTMENT PROPOSALS TO DESIGN, BUILD, OPERATE, MAINTAIN
AND TRANSFER OUTDOOR FOOD COURT TAMU SELERA,
BANDAR SERI BEGAWAN**

MINISTRY of Home Affairs (MoHA) is seeking a suitable and reputable investor, hereinafter referred to as "Prospective Investor" to Design, Build, Operation, Maintain dan Transfer (DBOMT) of an Outdoor Food Court of Tamu Selera, Bandar Seri Begawan which also include for the redevelopment of Jubli Recreational Park, Jalan Kumbang Pasang, Bandar Seri Begawan and Tasek Lama Recreational Park at Jalan Tasek, Bandar Seri Begawan.

The MoHA intends to work with prospective Investor on the basis of a (DBOMT) model as details below :

- 1) MoHA will provide land on lease for the redevelopment of Tamu Selera, Jubli Recreational Park and Tasek Lama Recreational Park. The cost of Premium including Land annual tax will be borne by the Prospective Investor.
- 2) The Prospective Investor will redevelop the said area which includes Public and Community Facilities.
- 3) The Prospective Investor will collect revenues from operating and leasing the area including Public and Community Facilities as returns for their investment into the building. In return, the Prospective Investor is required to build and handover shop units and other Infrastructure according to authorise requirement.
- 4) The Prospective Investor shall Invest, Design, Build, Operate, Maintain and Transfer the shop units for a maximum concession period of **Twenty (20) years**. At the end of the concession period, the complex will be transferred to the MoHA in good conditions.

To register for the RFP, interested parties should send an email to rfp.khedn@moha.gov.bn with the subject heading, **DESIGN, BUILD, OPERATE, MAINTAIN AND TRANSFER OUTDOOR FOOD COURT TAMU SELERA, BANDAR SERI BEGAWAN**, and attaching company profile.

More detailed information and guideline for submitting proposals will be provided in the Request for Proposal (RFP) document which can be obtained from Ministry of Home Affairs or through email rfp.khedn@moha.gov.bn

Completer proposal shall be sealed and delivered by hand or registered mail **no later than Tuesday, 14th February 2017, 2.00 PM Brunei Darussalam time** to :

**MINI TENDER BOARD
GROUND FLOOR, MINISTRY OF HOME AFFAIRS
JALAN JAMES PEARCE, BANDAR SERI BEGAWAN, BS8610
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**



UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM

BIL. TAWARAN :
UBD / RFP / 001 / 2016

KETERANGAN :
**REQUESTS FOR PROPOSAL TO
MANAGE, MAINTAIN AND OPERATE
UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM
SPORTS COMPLEX**

SYARAT-SYARAT TAWARAN :

1. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Unit Tawaran dan Sebut Harga, Binaan Pentadbiran, Universiti Brunei Darussalam, Jalan Tungku Link, BE1410, Negara Brunei Darussalam.
Tarikh tutup bagi tawaran ini adalah dilanjutkan kepada **24 JANUARI 2017 (Selasa), tidak lewat jam 2.00 Petang**.
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam yang ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
3. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
4. Segala kehendak dalam borang ini mestilah ditulis dengan betul dan terang, jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.
5. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada

bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk atau bilangan tawaran sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran ini, tanpa menunjukkan identiti pembekal / pemborong dan ditujukan kepada :

**PENGERUSI
JAWATANKUASA TAWARAN TABUNG
UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM
JALAN TUNGKU LINK, BE1410
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

6. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperoleh dari Universiti Brunei Darussalam.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Salinan sijil pendaftaran perniagaan hendaklah disertakan bersama.
10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.
11. Lain-lain perkhidmatan boleh didapati dari <http://www.ubd.edu.bn>.



**BAHAGIAN KHIDMAT BAKTI NEGARA (BKBN)
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN**

KENYATAAN TAWARAN

BILANGAN TAWARAN :
05/JANUARI/2017/PKBN/1.40/17

TAJUK TAWARAN :
**PERKHIDMATAN REKA BENTUK
BANNER SERTA PENGHANTARAN
DAN PEMASANGAN BAGI KEM
LATIHAN PROGRAM KHIDMAT
BAKTI NEGARA (PKBN),
BATU APOI, TEMBURONG,
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN,
BELIA DAN SUKAN,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

yang disediakan di :

**Tingkat 1
Ruang Masuk / Penyambut Tetamu
(depan kaunter sekuriti)
Bangunan Kementerian Kebudayaan,
Belia dan Sukan
Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan
BS8110, Negara Brunei Darussalam.**

**Tidak lewat 9 Februari 2017,
jam 11.00 Petang, Khamis.**

1. TAWARAN adalah dipelawa dari syarikat-syarikat / pembekal-pembekal berdaftar di Negara Brunei Darussalam dan diiktiraf sebagai Pembekal Perkhidmatan Pengangkutan Darat oleh Jabatan Pengangkutan Darat.
2. Dokumen tawaran boleh diperolehi dari Bahagian Kewangan, Tingkat 1, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, Negara Brunei Darussalam semasa hari / waktu bekerja.
3. Yuran tawaran adalah sebanyak **BND10.00** tawaran dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang sah (*bona-fide-tender*).
4. Penerangan lanjut boleh dirujuk ke Bahagian Khidmat Bakti Negara semasa waktu bekerja melalui talian +673 2340033 / +673 2340045 yang bertempat di Ibu Pejabat Bahagian Khidmat Bakti Negara, Blok 18, Simpang 32-15, Anggerek Desa Flat, Jalan Berakas, BB3713, Negara Brunei Darussalam.
5. Tawaran hendaklah dihadapkan di dalam sampul surat yang rapi (*sealed*) dengan menyatakan **05/JANUARI/2017/PKBN/1.40/17 - Kontrak bagi PERKHIDMATAN REKA BENTUK BANNER SERTA PENGHANTARAN DAN PEMASANGAN BAGI KEM LATIHAN PROGRAM KHIDMAT BAKTI NEGARA [PKBN], BATU APOI, TEMBURONG, KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM** tanpa menyatakan nama penender / syarikat dengan dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, BS8110, Negara Brunei Darussalam.
6. Tawaran yang lengkap hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran

7. Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran adalah pada **Rabu, 8 Februari 2017, jam 2.00 Petang**.
8. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
9. Sebelum dokumen tawaran dikeluarkan, setiap syarikat adalah dikehendaki untuk membawa dan menghadapkan salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan (Business Enactment Section 16 & 17) dan dikehendaki membayar yuran tawaran dengan kadar yang telah ditetapkan.
10. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
11. Setiap borang tawaran yang telah diisi dengan lengkap hendaklah menyertakan salinan sijil pendaftaran (seperti kenyataan **para 11**) dan salinan resit pembayaran yuran tawaran (seperti kenyataan **para 5**).
12. Syarikat-syarikat yang dimiliki oleh pegawai, kakitangan kerajaan dan seumpamanya tidak akan dilayan dan tidak sah untuk dinilai.
13. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.
14. Kesemua syarikat / pembekal yang mengambil bahagian dalam tawaran adalah DIMESTIKAN untuk hadir ke 'Taklimat Tawaran' (*Briefing Tender*) pada **Rabu, 8 Februari 2017 jam 2.30 Petang** di Ibu Pejabat Bahagian Khidmat Bakti Negara (BKBN), Blok 18, Simpang 32-15, Anggerek Desa Flat, Jalan Berakas, BB3713, Negara Brunei Darussalam.
15. Syarikat yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi akan dikenakan denda selaras mengikut peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara, rujukan : LTN/4(39/1997).



JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN
KEMENTERIAN PENDIDIKAN

**TAWARAN PERKHIDMATAN BAS
SEWA**

**BILANGAN TAWARAN:
MOE/LTK/46/2016/2017
(DA[BKP-JAN-2017])**

**KETERANGAN
TAWARAN PERKHIDMATAN BAS
SEWA KHAS 22 MUATAN SEBANYAK
SATU BUAH BAGI KAWASAN
ANGKUTAN SEKOLAH RENDAH
NAKHODA ABDUL RASHID,
KAMPUNG MENUNGGOL, BRUNEI IV,
DAERAH BRUNEI MUARA DI BAWAH
KAWALAN BAHAGIAN KENDERAAN
DAN PENGANGKUTAN,
JABATAN PENTADBIRAN DAN
PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN
KEMENTERIAN PENDIDIKAN,
UNTUK TEMPOH TIGA (3) TAHUN**

**BAYARAN YURAN / DOKUMEN
TAWARAN: BND10.00
(Bayaran Dokumen Tawaran tidak
dikembalikan)**

**TARIKH TUTUP DAN WAKTU :
31 Januari 2017
(Tidak lewat jam 2.00 Petang)**

**HARI DAN WAKTU PENERIMAAN
WANG BAYARAN YURAN / DOKUMEN
TAWARAN**

**ISNIN HINGGA KHAMIS :
8.00 PAGI HINGGA 11.45 PAGI
1.45 PETANG HINGGA 3.00 PETANG
SABTU :
8.00 PAGI HINGGA 10.00 PAGI**

SYARAT-SYARAT IKLAN TAWARAN

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada Syarikat-Syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Penduduk Tetap Negara Brunei Darussalam.

2. Bayaran yuran tawaran bagi setiap tawaran adalah dikehendaki dalam **bentuk wang tunai**. Penender adalah dikehendaki membayar semua yuran tawaran seperti yang diiklankan. Yuran tawaran tidak akan dikembalikan kepada setiap penender sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (*bona-fide tender*).

3. Kadar yuran tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam Iklan Tawaran.

4. Sebelum mengambil borang, setiap penender hendaklah membayar yuran tawaran, di **Tingkat 1, Blok 'B', Kaunter 1, Unit Tunai dan Hasil, Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'B', Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam**. Sila pastikan Resit pembayaran Yuran Tawaran yang diterima adalah betul.

**HARI DAN WAKTU PENERIMAAN
WANG BAYARAN YURAN / DOKUMEN
TAWARAN**

**ISNIN HINGGA KHAMIS :
8.00 PAGI HINGGA 11.45 PAGI
1.45 PETANG HINGGA 3.00 PETANG
SABTU :
8.00 PAGI HINGGA 10.00 PAGI**

5. Borang-borang tawaran boleh diperolehi di **Tingkat 1, Blok 'A', Kaunter 6, Unit**

Tawaran dan Sebut Harga, Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'A', Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam dengan menyertakan resit pembayaran.

6. Setiap borang tawaran yang telah diisi dengan lengkap hendaklah menyertakan salinan **Sijil Pendaftaran Perniagaan 16/17 dan salinan resit bayaran yuran tawaran**.

7. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan ditutup rapi. Pada bahagian atas kiri sampul surat hendaklah ditulis Bilangan Tawaran, Tajuk Tawaran dan Tarikh Tutup Tawaran tanpa menunjukkan identiti Penender dan ditujukan kepada :-

**PENGERUSI
LEMBAGA TAWARAN KECIL
KEMENTERIAN PENDIDIKAN
BLOK 'A' TINGKAT 1
BAHAGIAN PERKHIDMATAN
KEWANGAN 'A'
LAPANGAN TERBANG LAMA
BERAKAS.
BANDAR SERI BEGAWAN BA 3510
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

8. TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam **Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Blok 'A' Tingkat 1, Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'A', Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam**.

9. Tawaran-Tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (*non-bona-fide-tender*) dan tidak akan dilayan.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran yang tidak munasabah.

11. Setiap tawaran yang diisi dan ditulis dengan tidak betul, tidak jelas dan tidak lengkap adalah dikira rosak dan ditolak.

12. Penender yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

SYARAT TAMBAHAN

Diantara Syarat-Syarat Iklan yang perlu dipatuhi:

**1. Mempunyai Sijil Pendaftaran
Perniagaan 16/17.**

**2. Mempunyai permit yang sah yang
dikeluarkan oleh MTLA, Jabatan
Pengangkutan Darat.**

**3. Bas-Bas yang ditawarkan hendaklah
berusia 10 tahun ke bawah pada 2019 atau
didaftarkan pada 2009.**

**4. Penender adalah ditegah melibatkan
sub-kontraktor atau menyewakan syarikat
kepada pihak lain.**

**5. Penender hendaklah menyatakan
harga yang ditawarkan bagi sewa sebulan.**

**6. Tempoh kontrak adalah selama 3
(tiga) tahun.**



KEMENTERIAN KESIHATAN

**PEMBERITAHUAN TAWARAN
KEMENTERIAN KESIHATAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

1. DOKUMEN-DOKUMEN tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan, semasa waktu-waktu bekerja, mulai hari **Rabu, 4 Januari 2017**. Sila layari *website* Kementerian Kesihatan *www.moh.gov.bn*.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dengan menyatakan bilangan tajuk tawaran serta tarikh tutup tanpa menunjukkan identiti pemborong dan dialamatkan kepada :-

**Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil
Peti Tawaran, Tingkat Bawah
Kementerian Kesihatan
Commonwealth Drive
Bandar Seri Begawan BB3910
Negara Brunei Darussalam.**

3. Tawaran-tawaran hendaklah disediakan dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah ditetapkan dan disediakan dalam dua (2) salinan termasuk salinan asal atau sepertimana yang dinyatakan. Dokumen dokumen tawaran hendaklah dihantar **tidak lewat dari jam 2.00 Petang, hari Selasa pada 31 Januari 2017**. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Yuran tawaran (*tender fee*) bagi tiap-tiap tawaran adalah seperti dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan WANG TUNAI sahaja (dan yuran tawaran tidak akan dikembalikan). Pembayaran hendaklah dibuat di Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan semasa waktu-waktu bekerja.

**Waktu Menerima Bayaran
ISNIN hingga KHAMIS
8.00 PAGI hingga 11.00 PAGI
2.00 PETANG hingga 3.00 PETANG
SABTU
8.00 PAGI hingga 10.00 PAGI**

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

6. Tawaran adalah dibukakan kepada semua pemborong-pemborong dan hendaklah mempunyai kelayakan seperti berikut :-

- Sijil Pendaftaran Perniagaan yang masih sah laku dan berdaftar dengan Kementerian Kesihatan.
- Manakala bagi pemborong/pembekal yang menyertai tawaran ubat-ubatan (Drug and Medicine) mestilah mempunyai Lesen Racun yang sah Poison Act' (Cap. 114).
- Manakala bagi pemborong/pembekal yang menyertai tawaran bagi kerja-kerja pembangunan dan pendawaian elektrik mestilah mempunyai Lesen Pendaftaran yang masih sah daripada Kementerian Pembangunan.

7. Penender yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

TAWARAN

BIL TAWARAN	KETERANGAN	YURAN TAWARAN	TARIKH TUTUP Tidak lewat Jam 2.00 petang
KK/01/2017 (UPP)(TC)	THE MANAGEMENT AND OPERATION OF CAR PARK FOR WOMEN AND CHILDREN BLOCK OF RAJA ISTERI PENGIRAN ANAK SALEHA (RIPAS) HOSPITAL FOR A PERIOD OF FIVE (5) YEARS	\$500.00	31/01/2017
KK/02/2017 (LAB)(TC)	TO SUPPLY AND DELIVER PREPOURED MEDIA FOR CLINICAL MICROBIOLOGY LABORATORY SERVICES, MINISTRY OF HEALTH FOR A PERIOD OF FIVE (5) YEARS	\$100.00	31/01/2017
KK/01/2017 (LAB)	TO SUPPLY AND DELIVER LABORATORY TEST KITS AND CONSUMABLES (ADVANCED 3320 OSMOMETER, A20 OSMOMETER, RANDOX-G6PD) FOR CLINICAL CHEMISTRY SECTION, CLINICAL LABORATORY SERVICES, MINISTRY OF HEALTH FOR A PERIOD OF ONE (1) YEAR	\$10.00	31/01/2017



JABATAN KERJA RAYA
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

DIBUKAKAN KEPADA
PEMBORONG-PEMBORONG
YANG BERDAFTAR
DI DALAM KELAS : III & IV
KATEGORI : (1 SAHAJA-KOD LAMA)
(KA01 SAHAJA) - KOD BARU)

TARIKH MENGAMBIL DOKUMEN
TAWARAN PADA :
18 JANUARI 2017

TARIKH AKHIR MENGAMBIL
DOKUMEN TAWARAN PADA :
TIDAK LEWAT DARI
JAM 3.30 PETANG,
SELASA, 7 Februari 2017

TARIKH TUTUP TAWARAN :
TIDAK LEWAT DARI
JAM 2.00 PETANG,
SELASA, 14 Februari 2017

BILANGAN TAWARAN :
JKR/DOR/SRM 01/2017

NAMA PROJEK :
PEMBEKALAN SERTA MERTA

“SHEET PILES” BAGI KERJA-KERJA
PEMBAIKAN TAMBAK JALAN (CERUN
DAN “APPROACH” JAMBATAN

YURAN TAWARAN : BND30.00
(TIDAK DIKEMBALIKAN)

YURAN E-DOKUMEN : TIDAK ADA

DIBUKAKAN KEPADA
SYARIKAT-SYARIKAT PEMBEKAL
TONER DAN INK CATRIDGE
YANG BERDAFTAR
DI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TARIKH AKHIR MENGAMBIL
DOKUMEN TAWARAN PADA :
31 JANUARI 2017 (SELASA)

TARIKH TUTUP TAWARAN :
14 FEBRUARI 2017 (SELASA)
SEHINGGA JAM 2.00 PETANG

NO. TENDER :
PWD/DAF/STOR/TENDER/01/2017-T/01

NAMA PROJEK :

SUPPLY AND DELIVERY OF TONER
AND INK CATRIDGE TO PUBLIC
WORKS DEPARTMENT FOR A PERIOD
OF 6 MONTHS

NO. PROJEK :
PWD/DAF/STOR/TENDER/01/2017

YURAN TAWARAN :
BND10.00 (TIDAK DIKEMBALIKAN)

Syarat-Syarat Tawaran :
TAWARAN-TAWARAN hendaklah
dimasukkan ke dalam **Peti Tawaran,**
Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah,
Kementerian Pembangunan, Berakas,
BB3510, Negara Brunei Darussalam
(kecuali) lain dari alamat yang dinyatakan
dalam iklan atau dokumen tawaran.

Tawaran-tawaran yang diterima lewat
dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan
tidak akan dilayan.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan
dalam sampul surat yang rapi (*sealed*)
dengan menyatakan tajuk projek yang
berkenaan tanpa menyatakan nama penawar
dan dihantar ke alamat yang dinyatakan
dalam dokumen tawaran.

Dokumen-dokumen tawaran bolehlah
dilihat dan diperolehi dari Unit Pembahagian
Dokumen, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat

Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama,
Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara
Brunei Darussalam. Dokumen tawaran yang
dikeluarkan oleh Jabatan Kerja Raya,
Kuala Belait (bilangan tawaran yang dimulai
dengan huruf ("JKR/DBSKB ...") bolehlah
dilihat dan diperolehi dari Unit Kontrak,
Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait,
Negara Brunei Darussalam.

Yuran tawaran tidak akan dikembalikan
kepada mana juga kontraktor sama ada
berjaya atau tidak kecuali kerja-kerja
yang ditawarkan dibatalkan.

Sebelum dokumen-dokumen tawaran
dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki
membawa sijil pendaftaran kontraktor
dan pembekal yang menunjukkan
bahawa pemborong adalah yang berdaftar
di Kementerian Pembangunan dalam
kelas yang ditetapkan dan dikehendaki
membayar yuran tawaran.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan
dengan menggunakan borang-borang tawaran
yang telah disediakan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia
Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang
Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak
akan semestinya menerima tawaran-tawaran
yang terendah atau lain-lain tawaran.



Bahagian Mekanikal,
Jabatan Perkhidmatan Mekanikal & Elektrikal,
Jabatan Kerja Raya,
Negara Brunei Darussalam.



NOTIS JUALAN LELONG SECARA TERTUTUP

PETI TAWARAN TERTUTUP
TINGKAT 1
BLOK PENTADBIRAN
BAHAGIAN MEKANIKAL
JABATAN PERKHIDMATAN MEKANIKAL & ELEKTRIKAL
KAMPONG SINARUBAI
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN		TARIKH TERAKHIR MEMBUKAKAN BORANG TAWARAN KE DALAM PETI TAWARAN
TARIKH MULA	TARIKH MELIHAT	
19.01.2017 (HARI KHAMIS)	19.01.2017 HINGGA 25.01.2017 PAGI : 8.30 HINGGA 11.30 PETANG : 2.00 HINGGA 4.00	26.01.2017 / PADA ATAU SEBELUM 9.00 PAGI (HARI KHAMIS)

LOT	KETERANGAN	BANYAK	TEMPAT
1	BG 5207 jenis Hino Tipper Truck	1	BAHAGIAN MEKANIKAL, SINARUBAI
2	BG 5208 jenis Hino Tipper Truck	1	
3	BG 5293 jenis Hino Tipper Truck	1	
4	BG 6458 jenis Hino Fuel Tanker	1	
5	BG 6600 jenis Isuzu Flatbed Truck	1	
6	BG 6606 jenis Isuzu Water Tanker	1	
7	BG 6612 jenis Isuzu Water Tanker	1	
8	BG 6613 jenis Isuzu Water Tanker	1	
9	BG 7199 jenis Isuzu Water Tanker	1	
10	BG 7356 jenis Mitsubishi Multi Lift	1	
11	BG 7358 jenis Mitsubishi Multi Lift	1	
12	BG 7417 jenis Isuzu Water Tanker	1	

LOT	KEBENARAN	RUJUKAN	TARIKH
1 Hingga 12	Kementerian Kewangan	KKW/ADM/KEM/11	08.12.2016



PEJABAT PEGUAM NEGARA
JABATAN PERDANA MENTERI

DI DALAM MAHKAMAH MAJISTRET
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
DI DENGAR DI BANDAR SERI BEGAWAN

KES SAMAN BIL. : 857 TAHUN 2016

DI ANTARA

KERAJAAN KEBAWAH DULI
YANG MAHA MULIA PADUKA SERI
BAGINDA SULTAN DAN YANG DI-PERTUAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

... Plaintiff

DAN

DAYANG NORJAILANAHWATI BINTI HAJI ABD. GALANI
(berniaga di bawah nama dan gelaran "Restoran & Catering Sahaya Co")
NO. K.P. : 00-256404
... Defendan

NOTIS PEMBERITAHUAN MENURUT PERINTAH
PENYAMPAIAN GANTI

Kepada :
DAYANG NORJAILANAHWATI BINTI HAJI ABD. GALANI
BIL K.P. : 00-256404

SILA AMBIL PERHATIAN bahawa suatu tindakan telah dimulakan terhadap kamu
dalam Mahkamah yang disebutkan di atas oleh KERAJAAN KEBAWAH DULI
YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG
DI-PERTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM di mana tuntutan Plaintiff ialah
berkaitan dengan tunggakan sewa Restoran Kompleks Sukan Air Serasa adalah seperti
berikut :

- 1) Sebanyak B\$21,019.35;
- 2) faedah pada kadar 6% setahun mulai dari tarikh penghakiman hingga bayaran penuh ;
- 3) kos;
- 4) Sebarang pelepasan lain yang mungkin dianggap patut dan wajar oleh Mahkamah ini dalam hal keadaan tersebut.

DAN bahawa telah diperintahkan supaya penyampaian saman dalam tindakan ini kepada
kamu dilaksanakan melalui pemberitahuan ini di 'Pelita Brunei' dan bahawa penyampaian
ini hendaklah dianggap sebagai penyampaian yang sah dan mencukupi bagi prosiding
terhadap kamu.

TINDAKAN tersebut akan di dengar di Mahkamah Majistret, Bandar Seri Begawan
pada 24 Januari 2017 jam 8.30 Pagi, pada hari itu kamu hendaklah hadir dan jika kamu
tidak hadir bagi pihak kamu pada masa dan tempat yang disebutkan diatas, perintah akan
dibuat sebagaimana yang difikirkan patut oleh mahkamah.

Bertarikh pada hari ini 2016.

MAJISTRET.
07-Jan-2017

Notis Pemberitahuan Menurut Perintah Penyampaian Ganti ini difailkan oleh
Pejabat Peguam Negara, Peguambela dan Peguamcara bagi Plaintiff, yang alamat
penyampaian adalah di Pejabat Peguam Negara, Bangunan Undang- Undang,
Jalan Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, Bandar Seri Begawan, BA 1910, Brunei
Darussalam.



JABATAN TANAH
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

NOTIS PEMBERITAHUAN

PENYELARASAN CUKAI TANAH KE ATAS TANAH-TANAH
YANG TERMASUK DALAM PENGISYTIHARAN PERLUASAN
KAWASAN LEMBAGA BANDARAN, BANDAR SERI BEGAWAN

SUKACITA menarik perhatian kepada semua pemilik-pemilik tanah yang terlibat, pihak Jabatan Tanah, Kementerian Pembangunan akan membuat penyelarasan kadar bayaran cukai tanah mulai **1 JANUARI 2017**, ke atas tanah-tanah yang terlibat dan termasuk dalam pengisytiharan perluasan kawasan Lembaga Bandaran Bandar Seri Begawan.

Kedudukan tanah-tanah yang telah diisytiharkan termasuk dalam perluasan Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan adalah seperti berikut :

MUKIM KIANGGEH

- Kianggeh
- Berangan
- Jalan Tasek Lama
- Mabohai / Tungkadeh
- Melabau
- Kumbang Pasang
- Padang Baru
- Pular Ulak
- Tumasek

SEBAHAGIAN MUKIM GADONG

- Kiulap
- Kiarong
- Menglait
- Batu Bersurat / Pengkalan Gadong
- Mata-Mata (tidak termasuk Kampung Perpindahan Mata-Mata)

SEBAHAGIAN MUKIM KILANAS

- Telanai
- Madewa
- Tasek Meradun
- Bunut
- Perpindahan Bunut

SEBAHAGIAN MUKIM BERAKAS 'A'

- Pulaie
- Anggerek Desa
- Panca Delima
- Orang Kaya Besar Imas
- Delima Satu
- Serusop
- Jaya Setia
- Jaya Bakti
- Burong Pinggai Berakas
- Kawasan Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas

SEBAHAGIAN MUKIM BERAKAS 'B'

- Manggis I
- Manggis II
- Madang
- Sungai Akar

SEBAHAGIAN MUKIM KOTA BATU

- Sungai Lampai / Pintu Malim
- Kota Batu
- Pelambayan
- Subok
- Belimbing

Kepada pemilik-pemilik tanah yang mana lot-lot tanah mereka termasuk di dalam kawasan perluasan Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan, dikehendaki hadir ke **Kaunter Bahagian Pendaftaran, Tingkat Bawah, Pejabat Pesuruhjaya Tanah** dengan membawa bersama **Geran Tanah Asal dan Salinan Kad Pintar** terkini untuk mengemaskini terlebih dahulu sebelum pembayaran cukai tahunan dibuat di Kaunter Pembayaran, Pejabat Tanah Daerah Brunei dan Muara.

Manakala tanah-tanah yang sedang dan masih digadaikan, pemilik-pemilik tanah yang terlibat hendaklah berurusan ke Jabatan Perbendaharaan, Kementerian Kewangan atau Institusi Kewangan bagi mendapatkan geran-geran tanah asal berkenaan.

Waktu operasi di Kaunter Bahagian Pendaftaran, Tingkat Bawah, Pejabat Pesuruhjaya Tanah seperti berikut :

Isnin hingga Khamis dan Sabtu
8.00 Pagi hingga 11.00 Pagi
1.45 Petang hingga 3.00 Petang

Jumaat, Ahad dan Hari Kelepasan Awam
Tutup

Sekian dimaklumkan dan kerjasama sepenuhnya yang diberikan adalah sangat-sangat dihargai.



JABATAN PENGANGKUTAN DARAT
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

INVITATION TO PARTICIPATE IN THE REQUEST FOR PROPOSAL

TO PROCURE, SUPPLY, INSTALL, COMMISSION, MAINTAIN
AND MANAGE THE BUS INTELLIGENT TRANSPORT SYSTEMS (ITS)
AND TICKETING SYSTEM FOR
PUBLIC BUS SERVICES IN BRUNEI DARUSSALAM

THE Ministry of Communications through the Land Transport Department (LTD) is inviting the interested companies locally and internationally to **procure, supply, install, commission, maintain and manage the Bus Intelligent Transport Systems (ITS) and Ticketing System for public bus services in Brunei Darussalam.**

The invitation is in conjunction with the RFPs for the provision of public bus services for Brunei Muara and other districts which were released by the Land Transport Department to the invited and interested companies respectively on 27th December 2016.

The RFP to procure, supply, install, commission, maintain and manage the Bus Intelligent Transport Systems (ITS) and Ticketing System for public bus services in Brunei Darussalam, describes the project requirements and aims to identify the best proposal which fits the requirements especially the percentage of investment by the company, the best model than that aspire by the Government and other operational matters.

The RFP documents will be available starting **10th January 2017, Tuesday.**

The RFP documents can either be collected from Land Transport Department at the address below:

Finance Section, 4th Floor
Land Transport Department
Jalan Gadong, Kampung Beribi
Negara Brunei Darussalam.

The interested parties can email jpdptg@land-transport.gov.bn to request for an online access to the RFP and other relevant documents.

The completed RFP Documents must be submitted **on or before 11th March 2017, Saturday**, at the address and email above or via IT-related means that can be accessed and opened by LTD.

For further details and enquiries, please contact Land Transport Department via similar email address.



JABATAN PENGANGKUTAN DARAT
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

INVITATION TO PARTICIPATE IN
THE REQUEST FOR PROPOSAL
TO SUPPLY, OPERATE, MAINTAIN AND MANAGE
THE PUBLIC BUS SERVICES IN BRUNEI DARUSSALAM

- 1) 5 INTER-DISTRICT BUS ROUTES
- 2) 5 MAIN BUS ROUTES IN KUALA BELAIT-SERIA AREA
- 3) 2 MAIN BUS ROUTES IN TUTONG DISTRICT
- 4) 2 MAIN BUS ROUTES IN TEMBURONG DISTRICT; AND
- 5) 21 FEEDER BUS SERVICES FROM RESIDENTIAL AREAS IN ALL DISTRICTS

THE Land Transport Department (LTD) would like to remind the local and international companies or organisations who are interested in the Request for Proposal (RFP) to supply, operate, maintain and manage the public bus services covering the areas stated above that this RFP is still open for participation.

This RFP cover the areas in Brunei Darussalam specifically for the 5 inter-district bus routes, 2 main bus routes in Tutong, 5 main bus routes in Kuala Belait-Seria area, 2 main bus routes in Temburong and the 21 feeder bus services from residential areas in all districts. **The RFP documents have been made available commencing Tuesday, 27th December 2016.**

The RFP documents can either be collected from Land Transport Department at the address below or the interested parties can email jpdptg@land-transport.gov.bn to request for an online access to the RFP and other relevant documents.

Finance Section, 4th Floor
Land Transport Department
Jalan Gadong, Kampung Beribi
Negara Brunei Darussalam.

The completed RFP Documents must be submitted **on or before 27th February 2017** at the address and email above or via IT-related means that can be accessed and opened by LTD.

For further details and enquiries, please contact Land Transport Department via similar email address.

Akidah Islamiah kukuh, ilmu terpelihara



PEMANGKU Ra'es KUPU SB, Dr. Haji Adanan bin Haji Basar semasa berucap selaku tetamu kehormat majlis.

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 17 Januari.- Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan (KUPU SB) melalui Bahagian Fakulti Usuluddin dan Pusat Pengajian Kefahaman Ahli Sunnah Waljamaah mengukuhkan Majlis Bicara Ilmu dan Pameran yang bertemakan Akidah Islamiah Kukuh, Ilmu Terpelihara.

Majlis Bicara Ilmu dan Pameran sempena Penubuhan 10 tahun KUPU SB dihasratkan untuk memupuk kecintaan kepada ajaran dan dakwah Islamiah serta mengukuhkan akidah Islamiah berlandaskan Ahli Sunnah Waljamaah terhadap masyarakat dan pelajar.

Majlis berlangsung di Dewan Tarbiyah kolej tersebut dengan dihadiri oleh Pemangku Ra'es KUPU SB, Dr. Haji Adanan bin Haji Basar, selaku tetamu kehormat majlis.

Sesi Bicara Ilmu tersebut dihadiri kira-kira seramai 100 peserta dari kalangan pegawai-pegawai, pensyarah-pensyarah, mahasiswa-mahasiswi dari kolej, pelajar Pra-U Sekolah Arab dan Sekolah Ugama.

Seramai tiga ahli panel dijemput untuk sesi Bicara Ilmu yang terdiri daripada Awang Haji Matussein bin Haji Jumat dengan membawa tajuk perbincangan, Ciri-Ciri Ajaran Bertentangan dengan Ahli Sunnah Waljamaah di Negara Brunei Darussalam, Awang Abdul Kadir bin Abdul Rahman dengan tajuk Peranan Bahagian Penguatkuasa Ugama dan Membenters Gejala Penyelewangan Akidah dan Ajaran Sesat di Negara Brunei Darussalam dan Dayangku Norhayati binti Pengiran Haji Kashran, membawakan tajuk Peranan Pusat Da'wah Islamiah dalam Membenters Gejala Penyelewangan Akidah dan Ajaran Sesat di Negara Brunei

Darussalam.

Antara objektif program ini diadakan adalah untuk memantapkan hubungan kerjasama antara Fakulti Usuluddin, Pusat Pengajian Kefahaman Ahli Sunnah Waljamaah KUPU SB, Pusat Da'wah Islamiah dan Bahagian Penguatkuasaan Ugama Kementerian

Oleh : Rohani Haji Abdul Hamid

Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said

Hal Ehwal Ugama.

Selain itu, ia juga adalah untuk melahirkan mahasiswa dan mahasiswi yang berfikir kreatif

dalam mengaplikasikan teori-teori ilmu yang dipelajari kepada masyarakat luar khususnya terhadap murid sekolah.



ANTARA bahan-bahan yang dipamerkan pada majlis tersebut.

Bariga maklumat, dekati rakyat

Kampung Pintu Malim dan Kampung Sungai Lampai bersama-sama dengan Ahli-ahli MPK turut mengkonsikan beberapa pandangan antaranya isu-isu berkait rapat dengan alam sekitar termasuk kebersihan serta isu-isu yang berhubung kait dengan hal ehwal kesejahteraan dan masalah sosial.

Dalam masa yang sama pihak jabatan turut menyentuh mengenai penggunaan bendera negara, kain rentang (*banner*) dan bahan-bahan yang mempunyai kepentingan nasional serta bahan-bahan bacaan mengenai Wawasan Brunei 2035 dan Perintah Kanun Hukuman Jenayah Syariah 2013 yang disampaikan oleh Pemangku Pengarah Penerangan sendiri.

Turut disentuh oleh beliau ialah mengenai Program Masyarakat Bermaklumat (PMB) yang merupakan

salah satu landasan yang boleh disertai oleh penduduk kampung secara berkumpulan.

Program PMB selama dua hari itu dihasratkan dapat menyampaikan maklumat rasmi mengenai dasar dan maksud kerajaan agar semua anggota masyarakat memahami, menyokong dan menghayatinya secara berkesan melalui penyampaian taklimat, sesi dialog dan siri lawatan.

Pada perjumpaan tersebut turut disentuh ialah memperkenalkan dan membarigakan akhbar rasmi kerajaan Pelita Brunei versi e-paper dan dalam talian (*online*) yang disampaikan oleh wakil dari Unit Perhubungan Awam, Pengiran Arsul bin Pengiran Haji Abdul Momin.

Turut sama dibarigakan semasa program itu ialah penglibatan jabatan dalam membarigakan maklumat secara atas talian (*online*)

di mana rakyat dan penduduk boleh mengikuti perkembangan semasa di akaun Facebook Jabatan Penerangan, iaitu *Jabatan Penerangan Jabatan Perdana Menteri*, akaun Twitter : *@infodept_bn* dan akaun Instagram : *@infodept.bn* yang dikemaskini setiap hari.

Di samping berkongsi dan bertukar-tukar maklumat, rombongan dari Jabatan Penerangan turut dibawa meninjau ke salah satu destinasi menarik yang terletak di Kampung Pintu Malim yang diusahakan oleh anak tempatan bagi penggemar makanan soto.

Kampung Kota Batu merupakan sebuah kampung yang terletak di Mukim Kota Batu di Daerah Brunei dan Muara, iaitu sekitar empat kilometer dari ibu negara, Bandar Seri Begawan.



PEMANGKU Pengarah Penerangan, Awang Mawardi bin Haji Mohammad (kiri) semasa menyampaikan cenderahati kepada Ketua Kampung Kota Batu, Awang Haji Damit bin Haji Maidin sejurus selepas selesai Program Sua Muka.

Berita dan Foto: Haji Ariffin bin Mohamad Noor / Morshidi

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 17 Januari. - Jabatan Penerangan, melalui Unit Hubungan Masyarakat secara berterusan mendekati dan barigakan maklumat kepada rakyat dan penduduk di negara ini melalui institusi penghulu dan ketua kampung dalam siri program bersua muka atau turut dikenali dengan *personal contact*.

Pada program berkenaan para pegawai dan kakitangan dari Jabatan Penerangan berpeluang untuk mendengarkan permasalahan dan cadangan-cadangan daripada rakyat dan penduduk di kawasan berkenaan yang seterusnya akan disalurkan kepada agensi-agensi dalam kerajaan yang berkaitan bagi penilaian dan tindakan selanjutnya.

Di samping itu, peluang bersua muka dalam suasana muhibah ini dapat dijadikan wadah untuk

menyampaikan maklumat-maklumat terkini dan usaha-usaha kerajaan kepada pemimpin akar umbi untuk dikongsikan bersama penduduk kampung.

Terdahulu Pemangku Pengarah Penerangan, Awang Mawardi bin Haji Mohammad mengetuai rombongan seramai sembilan pegawai dan kakitangan Jabatan Penerangan berkunjung ke kediaman Ketua Kampung Kota Batu, Awang Haji Damit bin Haji Laidin yang terletak di Mukim Kota Batu, di sini.

Program dimulakan dengan bacaan Surah Al-Fatihah dan turut dihadiri oleh Ahli-ahli Majlis Perundingan Kampung (MPK) Kota Batu, MPK Pintu Malim dan MPK Sungai Lampai.

Semasa program itu berlangsung, Ketua Kampung Kota Batu yang merupakan Pemangku Ketua



ROMBONGAN dari Jabatan Penerangan yang diketuai oleh Pemangku Pengarah Penerangan, Awang Mawardi bin Haji Mohammad (enam, kiri) semasa sesi bergambar ramai bersama Ketua Kampung Kota Batu, Awang Haji Damit bin Haji Laidin (tujuh, kiri) dan Ahli-ahli MPK Kota Batu selepas Program Sua Muka di kampung berkenaan.

Empat Kadet Juruterbang meterai perjanjian bersama RB

Oleh : Aimi Sani
Foto : Azmah Haji Ahad

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 16 Januari. - Seramai empat orang daripada lebih 300 pemohon berjaya terpilih untuk menerima Skim Biasiswa Juruterbang Kadet dari Syarikat Penerbangan Diraja Brunei (Royal Brunei - RB).

Mereka yang berjaya ialah Awang Muhammad Zaidani bin Haji Mohd. Zaini, Randy bin Selim @ Lim Ming Poh, Dayangku Nur Azimah binti Pengiran Anuar dan Brendan Ti Zee Yung.

Majlis Menandatangani Kontrak Perjanjian bagi Pengambilan Ke-47 Juruterbang Kadet RB berkenaan telah diadakan di Dewan Sejahtera, Royal Brunei Recreational Club, di sini.

Menandatangani bagi pihak RB ialah Ketua Pegawai Eksekutif



KETUA Pegawai Eksekutif RB, Karam Chand (empat, kiri) dan Pemangku Ketua Perkhidmatan Korporat, Dayang Zama'iah binti Haji Nayan (empat, kanan) semasa bergambar ramai bersama Kadet-kadet Juruterbang.

(CEO), Karam Chand dan Pemangku Ketua Perkhidmatan

Korporat, Dayang Zama'iah binti Haji Nayan.

Juruterbang Kadet berkenaan akan menjalani kursus selama 16 bulan di CTC Wings New Zealand dan dua bulan di United Kingdom bermula 23 Januari ini selaku penyelia latihan bagi Juruterbang Kadet RB.

CTC yang ditubuhkan pada tahun 1990, pada mulanya melatih kadet yang terpilih untuk menjadi pemimpin pasukan pemeriksa, walau bagaimanapun pada tahun 1995, CTC mula mengambil juruterbang komersial dan beralih ke jawatan sebagai Pegawai Pertama.

Dari tahun 2003 dan seterusnya, CTC mula mengambil kadet atau juruterbang muda yang tidak mempunyai pengalaman dan melatih juruterbang untuk menjadi Pegawai Pertama.

Dayangku Nur Azimah binti Pengiran Anuar dan Muhammad Zaidani bin Haji Mohd. Zaini ketika ditemui berkata, mereka merasa sangat bersyukur dan tidak menyangka akan terpilih sebagai empat teratas bagi Skim Biasiswa Juruterbang Kadet RB.

Menurut mereka, persiapan sebelum berkursus ialah mereka

telah terlebih dahulu menjalani penempatan kerja di RB.

"Kami pasti dan yakin untuk membuat yang terbaik sepanjang menjalani kursus ini kerana menjadi seorang juruterbang bukanlah satu karier yang mudah, ianya berkaitan dengan nyawa manusia. Kami bersedia dari segi fizikal dan mental," ujar mereka.



DAYANGKU Nur Azimah binti Pengiran Anuar.



AWANG Muhammad Zaidani bin Haji Mohd. Zaini.

Pesta Pengguna Ke-19 bermula hari ini

Oleh : Rohani Haji Abdul Hamid
Foto : Hernie Sulaina Haji Othman

Pusat Persidangan Antarabangsa.

Pesta Pengguna tersebut akan disertai oleh beberapa syarikat dan pertubuhan yang akan mempamerkan produk serta perkhidmatan mereka selama lima hari yang akan berlangsung di pusat tersebut bermula jam 10.00 pagi hingga 10.00 malam, kecuali pada hari Jumaat, pameran akan ditutup pada 12.00 tengah hari hingga 2.00 petang bagi menghormati Sembahyang Fardu Jumaat.

Perkara itu dinyatakan oleh Pegawai Pemasaran D'Sunlit Sdn. Bhd., Dayang Siti Noor Aqeela binti Ahmad Sanusi dalam temu bual eksklusif yang berlangsung di D'Sunlit Sdn. Bhd. Beribi, di sini.

Beliau menjelaskan majlis perasmian CF 19 akan diadakan pada sebelah pagi hari pertama dan dijangka dilancarkan oleh Menteri Perhubungan.

Dengan bertemakan 'The Year is Yours' kira-kira 400 petak pameran daripada pengusaha tempatan dan 200 peserta asing

akan menawarkan produk dan perkhidmatan masing-masing.

Katanya, CF 19 kali ini dijangka lebih banyak pengusaha makanan akan menyertai Pesta Makanan bagi memberikan lebih banyak pilihan kepada para pelanggan.

Selain itu, CF 19 juga akan mengadakan pelbagai tawaran mengenai produk dan perkhidmatan dengan harga yang lebih murah.

Para pelanggan juga akan dapat mengikuti pelbagai aktiviti menyeronokkan yang dibukakan kepada orang ramai, di samping boleh menyertai Kempen Derma Darah anjuran Jabatan Makmal Hospital Raja Isteri Pengiran Anak Saleha (RIPAS) yang akan diadakan pada 21 Januari 2017 bermula jam 10.00 pagi hingga 3.00 petang.

Maklumat lanjut mengenai CF 19, boleh melayari www.bruneiconsumerfair.com, atau mengikuti D'Sunlit di Facebook atau Instagram, atau hubungi Jabatan Pemasaran D'Sunlit Sdn. Bhd., melalui talian + 673 2453666.



PEGAWAI Pemasaran Eksekutif D'Sunlit Sdn. Bhd., Dayang Siti Noor Aqeela binti Ahmad Sanusi mengongsikan sedikit sebanyak acara-acara yang akan diadakan semasa Pesta Pengguna Ke-19 yang akan diadakan.

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 16 Januari. - Orang Ramai sekali lagi akan berpeluang membeli belah dengan harga berpatutan pada Pesta Pengguna Ke-19 akan diadakan pada 18 hingga 22 Januari.

Ia akan diselenggarakan oleh D'Sunlit Sdn. Bhd., bertempat di

Bekas Pembantu Teknikal Kanan di EOP mengaku bersalah

Siaran Akhbar : Biro Mencegah Rasuah

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 17 Januari. - Mahkamah Tinggi, Bandar Seri Begawan telah menjatuhkan hukuman ke atas tertuduh, Mohd. Azam Zaki bin Haji Mohd. Zain, seorang warga negara tempatan lelaki berumur 49 tahun dan bekas pekerja Syarikat Brunei Shell Petroleum (BSP) Sdn. Bhd. yang berjawatan Pembantu Teknikal Kanan di Bahagian East Operation (EOP).

Menurut Siaran Akhbar Biro Mencegah Rasuah, tertuduh telah mengaku bersalah di hadapan Yang Arif Hakim James Kerr Findlay bagi lima pertuduhan di bawah Seksyen 6 (a) dibaca bersama Seksyen 7 (1) Akta Pencegahan Rasuah, Bab 131.

Tertuduh juga bersetuju bagi lapan pertuduhan lain di bawah Bab yang sama bagi Akta Pencegahan Rasuah untuk diambil kira bagi penjatuhan hukuman. Tertuduh memutuskan untuk tidak meneruskan percabaran yang telah ditetapkan pada 16 Januari 2017 di Mahkamah Tinggi dan telah mengaku bersalah terhadap kesalahan tersebut.

Siasatan yang dijalankan oleh Biro Mencegah Rasuah, mendedahkan bahawa Mohd. Azam Zaki bin Haji Mohd. Zain telah menerima wang suapan berjumlah BND110,100 di antara bulan November 2007 hingga September 2008 daripada Thomas Ling Wei Ren, seorang jurujual di Musfada Enterprise, vendor kontrak di bawah Brunei Shell Petroleum Sdn. Bhd., sebagai ganjaran untuk mewujudkan 'Work Order', iaitu arahan kerja untuk pembelian produk yang merupakan sebahagian daripada kontrak dengan Syarikat Minyak Brunei Shell, akan tetapi barang tidak dihantar ke BSP.

Siasatan BMR juga mendapati bahawa jumlah rasuah yang diterima oleh tertuduh adalah lebih tinggi jika barangan tersebut tidak diterima oleh BSP.

Dengan wang suapan yang diterima daripada Musfada, tertuduh berjaya meningkatkan 'pendapatan' beliau dari November 2007 hingga September 2008, dengan lebih BND110,000.

Tertuduh juga dapat membeli sebuah kereta Toyota Land Cruiser 4WD dan sebuah kereta Toyota Corona antara November 2008 dan Mac 2009 daripada wang suapan tersebut.

Pendakwa telah menyatakan kerugian yang ditanggung oleh BSP bagi lima pertuduhan berjumlah BND712,700 manakala jumlah suapan yang diterima oleh tertuduh berjumlah BND110,100.

Hakim Mahkamah Tinggi telah menjatuhkan hukuman empat (4) tahun penjara bagi setiap pertuduhan yang mana hukuman dijalankan secara serentak berkuat kuasa pada hari ini.

Di samping itu, Mahkamah juga mengarahkan tertuduh untuk membayar denda sebanyak BND88,200 dalam tempoh 6 bulan dan jika gagal, tertuduh dikenakan hukuman penjara tambahan selama enam bulan.

Mahkamah juga mengarahkan tertuduh untuk membayar kos pendakwaan sebanyak BND75,000 dalam tempoh 6 bulan dan jika gagal, tertuduh dikenakan hukuman penjara tambahan selama enam bulan.

Pihak pendakwaan telah diwakili oleh Dato Davinder Singh dari Drew & Napier LLC, bagi pihak Pejabat Peguam Negara.

Tertuduh tidak diwakili oleh mana-mana peguam bela.



PEMANGKU Timbalan Presiden Persatuan Bola Sepak Kebangsaan Negara Brunei Darussalam (NFABD), Awang Haji Madli bin Haji Md. Yusof semasa berucap pada majlis tersebut.

NFABD anjur Kursus Penjagaan Keadaan Fizikal FIFA

Oleh : Saerah Haji Abdul Ghani
Foto : Hamzah Mohidin

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 16 Januari. - Dalam menerapkan pengetahuan dan pengalaman penjagaan keadaan fizikal mantap di dalam sukan bola sepak secara teratur dan sistematik, Persatuan Bola Sepak Kebangsaan Negara Brunei Darussalam (NFABD) melalui Jabatan Pembangunan Bola Sepak menganjurkan Kursus Penjagaan

Keadaan Fizikal FIFA 2017.

Seramai 28 peserta terlibat dalam kursus yang terdiri dari Jurulatih dan Penolong Jurulatih bola sepak tempatan Liga Remaja NFABD U16 Youth League berlangsung di Ibu Pejabat, NFABD, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat dan seterusnya merasmikan majlis

pembukaan rasmi kursus tersebut ialah, Pemangku Timbalan Presiden NFABD, Awang Haji Madli bin Haji Md. Yusof.

Juga hadir, Ahli-ahli Jawatankuasa Eksekutif NFABD, Pengarah Teknikal NFABD, Tuan Mike Wong, Pengarah Pertandingan NFABD, Awang Dayem bin Haji Ali serta kakitangan sekretariat NFABD.

Kursus selama lima hari ini merupakan kursus asas penjagaan keadaan fizikal terutama yang ditumpukan kepada sukan bola sepak

dan juga diterapkan pengetahuan amali dan teori.

Kursus berkenaan dibimbing oleh Dr Magni Mohr dari Denmark yang merupakan salah seorang pelatih penjagaan fizikal tesohor FIFA dan dunia.

Dr Magni Mohr juga berpengalaman luas dalam penjagaan keadaan fizikal atlet bola sepak di mana beliau pernah bertugas di Kelab Itali Juventus, Kelab England Chelsea dan juga Pasukan Kebangsaan Denmark.

Ketika ditemui, Dr. Magni Mohr menjelaskan, pembelajaran merupakan jalan penyelesaian bagi peningkatan semua bidang dalam kehidupan dan ia termasuk dalam bidang bola sepak yang mana sumber segalanya daripada pembelajaran.

Menurutnya, kursus itu memberi tumpuan kepada kursus latihan kecergasan di mana untuk menjadi ketua jurulatih hendaklah memahami dimensi kecergasan dan pemahaman asas untuk latihan kecergasan, ia penting kerana melalui kursus tersebut adanya peningkatan komunikasi antara jurulatih-jurulatih.

Beliau seterusnya berharap agar para peserta kursus akan bekerja keras dalam menjalani kursus yang sangat berguna ini dan berharap ianya menjadi permulaan dalam perkembangan bola sepak di negara ini.



Pemangku Timbalan Presiden NFABD (lima, kiri) bergambar kenangan bersama para peserta kursus.

Peserta negara raih tempat ketiga sukan angkat berat

Oleh : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim
Foto : Ihsan Awang Abdul Malik bin Haji Md. Yusof

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 16 Januari. - Dua adik beradik warga Negara Brunei Darussalam telah berjaya menempa nama dan mendapat tempat ketiga pada sukan angkat berat pada Kejohanan 'Thailand Powerlifting Alliances Powerlifting Meet'.

Kedua-dua beradik berkenaan masing-masing mendapat tempat ketiga dalam pertandingan sukan

tersebut yang diadakan pada 14 Januari lalu di Muscle Factory Bangkok, Thailand.

Dalam Kategori 75 - 85 Kilogram peserta dari United Kingdom memenangi tempat pertama, tempat kedua diraih oleh peserta dari Thailand, sementara Awang Abdul Malik bin Haji Md. Yusof wakil Negara Brunei Darussalam mendapat tempat ketiga.

Manakala bagi Kategori 75 Kilogram, peserta dari Afrika Selatan menduduki tempat pertama, diikuti oleh peserta Jepun di tempat kedua sementara peserta negara, Awang Abdul Hakim bin Haji Md. Yusof mendapat tempat ketiga.

Kedua peserta berkenaan telah selamat pulang ke tanah air.

Semasa ditemui sejeurus ketibaan di Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei di sini, Awang Abdul Malik menjelaskan beliau mula berjinak-jinak dalam bidang sukan bina badan ini sejak tahun 2012.

Jelasnya, beliau dan adiknya sering mengadakan latihan di Muscle Pump Gym, Lumut milik keluarga mereka sendiri.

Menyentuh mengenai perasaannya setelah mendapat tempat ketiga 'Thailand Powerlifting Alliances Powerlifting Meet', beliau berasa amat gembira kerana sekali lagi berjaya meraih kemenangan walaupun di tempat ketiga kerana banyak saingan dari peserta lainnya.

Beliau berharap akan dapat meningkatkan lagi prestasi dan latihan

serta berharap suatu hari nanti akan dapat menyertai kejohanan sukan seperti ini di peringkat antarabangsa, di samping akan dapat menjadi seorang

jurulatih yang berjaya.

Beliau juga menjelaskan, pada 2014 juga pernah memenangi dalam sukan yang sama di Republik Singapura.



AWANG Abdul Malik bin Haji Md. Yusof wakil Negara Brunei Darussalam mendapat tempat ketiga pada kejohanan 'Thailand Powerlifting Alliances Powerlifting Meet' Kategori 75 - 85 Kilogram yang diadakan pada 14 Januari 2017 di Muscle Factory Bangkok, Thailand.



BERITA-BERITA HARIAN BOLEH DIKUTI DI LAMAN SESAWANG : www.pelitabrunei.gov.bn

ISTIQAAMAH LAHIRKAN SIFAT POSITIF, PERCAYA DIRI DAN OPTIMIS

دربیتکن اوله جباتن فتراعن، جباتن فردان منتری دان دجیتق اوله جباتن فرجیتقن کراجان، نگارا برونی دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.